



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Cross line laser / Kreuzlinienlaser / Niveau laser en croix PKLL 3 A1

(DE) (AT) (CH)

Kreuzlinienlaser

Originalbetriebsanleitung

(FR) (BE)

Niveau laser en croix

Traduction de la notice originale

(ES)

Nivel láser de líneas cruzadas

Traducción del manual original

(CZ)

Křížový liniový laser

Překlad původního návodu k používání

(HU)

Keresztvonalas lézer

Eredeti használati utasítás fordítása

(DK)

Krydslinjelaser

oversættelse af den originale brugsanvisning

(GB) (MT)

Cross line laser

Translation of the original instructions

(NL) (BE)

Kruislijnenlaser

vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

(IT) (MT)

Livella laser a croce

Traduzione delle istruzioni originali

(SK)

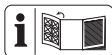
Křížový líniový laser

preklad pôvodného návodu na použitie

(PL)

Laser krzyżowy

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetiül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

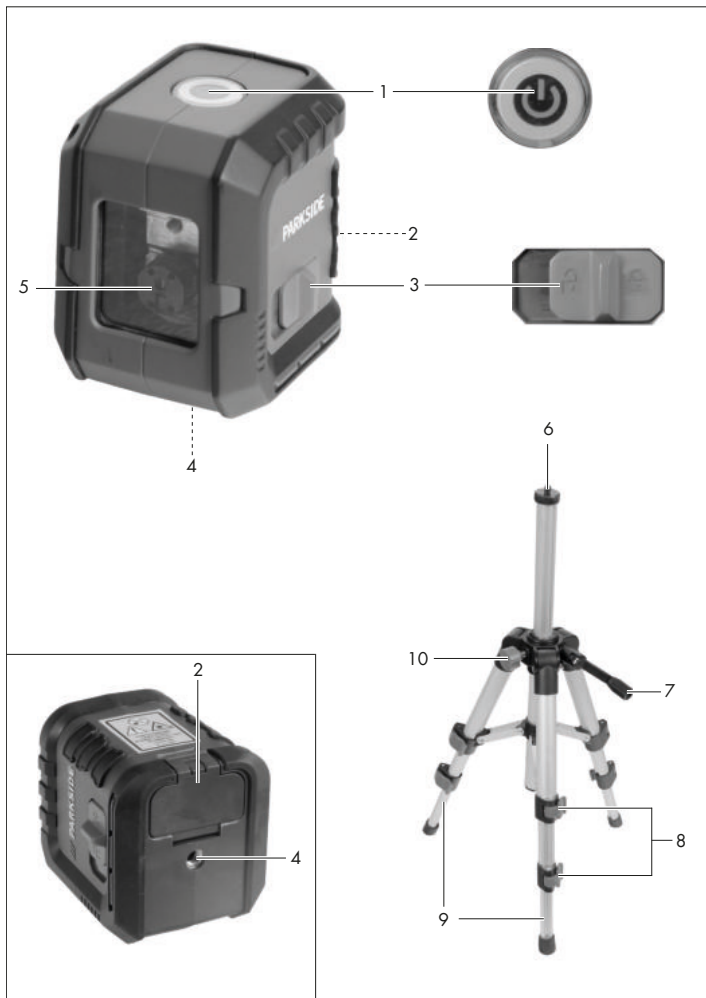
PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	4
GB/MT	Translation of the original instructions	Page	15
FR/BE	Traduction de la notice originale	Page	25
NL/BE	vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	Pagina	39
ES	Traducción del manual original	Página	49
IT/MT	Traduzione delle istruzioni originali	Pagina	60
CZ	Překlad původního návodu k používání	Strana	71
SK	preklad pôvodného návodu na použitie	Strana	81
HU	Eredeti használati utasítás fordítása	Oldal	91
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	102
DK	oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	113



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	4
Bestimmungsgemäße	
Verwendung.....	4
Lieferumfang/Zubehör.....	5
Übersicht.....	5
Funktionsbeschreibung.....	5
Technische Daten.....	5
Sicherheitshinweise	5
Bedeutung der	
Sicherheitshinweise.....	5
Bildzeichen und Symbole.....	6
Allgemeine	
Sicherheitshinweise.....	6
Vorbereitung	7
Bedienteile.....	7
Batterien einsetzen.....	8
Arbeiten mit Stativ.....	8
Stativ einstellen.....	8
Betrieb	8
Arbeiten mit	
Nivellierautomatik.....	8
Arbeiten ohne	
Nivellierautomatik.....	9
Transport	9
Reinigung, Wartung und	
Lagerung	9
Reinigung.....	9
Wartung.....	9
Lagerung.....	9
Entsorgung/Umweltschutz	9
Fehlersuche	10
Service	11
Garantie.....	11
Reparatur-Service.....	13
Service-Center.....	13
Importeur.....	13
Ersatzteile und Zubehör	13

Original-EU-	
Konformitätserklärung	14
Explosionszeichnung	126

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Kreuzlinienlasers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Projektion senkrechter und waagrechtlicher Linien

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer

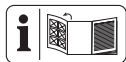
darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Kreuzlinienlaser
- Stativ
- 2x TRONIC Alkaline-Batterie (1,5 V; AA/LR06)
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Ein-/Austaster
- 2 Batteriefach
- 3 Nivellier-Arretierung
- 4 Innengewinde
- 5 Laser
- 6 Schraube
- 7 Kurbel
- 8 Klappverschluss
- 9 Bein
- 10 Feststellschraube

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Kreuzlinienlaser	PKLL 3 A1
Bemessungsspannung U	$3 \text{ V} \approx (2 \times 1,5 \text{ V AA})$
Arbeitsbereich	40 m
Gewicht (ohne Stativ)	260 g
Selbstnivellierbereich	$\pm 3^\circ$
Nivelliergenauigkeit	$\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Nivellierungszeit	$\approx 4 \text{ s}$
Laser	
- Wellenlänge	515 nm
- Laserklasse	2
- Laserleistung	$< 1 \text{ mW}$
Temperatur	
- Lagerung	$-30 - 60^\circ \text{C}$
- Betrieb	$-10 - 50^\circ \text{C}$
HINWEIS! Der Arbeitsbereich kann durch Umgebungsbedingungen (z. B. helles Licht) eingeschränkt werden.	

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die

Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Betriebsanleitung lesen



Achtung! Laserstrahlung.
Nicht in den Strahl blicken!
Laser Klasse 2



Elektrogeräte gehören nicht
in den Hausmüll.

Bildzeichen in der Betriebsanleitung



Achtung!

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Beachten Sie die Angaben zur Bedienung, Reinigung, Lagerung und Entsorgung in der Bedienungsanleitung.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Lassen Sie ein beschädigtes Gerät reparieren. Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.

- Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch aus. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät fern von medizinischen Geräten, magnetischen Datenträgern und magnetisch empfindlichen Geräten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackung spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verletzen und ersticken.

Sicherheitshinweise zum Umgang mit dem Laser

- Warnung vor Laserstrahl! Nicht in den Strahl blicken! Laser Klasse 2
- Richten Sie den Laser nicht auf reflektierende Oberflächen.
- Vorsicht! Wenn andere als die hier angegebenen Bedienungs- oder Justiereinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann dies zu ge-

fährlicher Strahlungsexposition führen.

Sicherheitshinweise für Batterien

Unter normalen Betriebsbedingungen geht von einer hermetisch versiegelten Batterie keine Gefahr aus. In folgenden Fällen kann von einer Batterie Gefahr ausgehen:

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch Verschlucken! Halten Sie Kinder von Batterien fern.

⚠ VORSICHT! Explosionsgefahr und Verätzungsgefahr! Beachten Sie beim Umgang mit Batterien:

- Öffnen oder beschädigen Sie niemals Batterien.
- Versuchen Sie niemals Einwegbatterien aufzuladen.
- Setzen Sie Batterien niemals einer Hitzequelle, Feuer oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Schließen Sie Batterien niemals kurz.
- Mischen Sie niemals gebrauchte und neue Batterien in einem Gerät.
- Achten Sie auf richtige Polarität beim Einsetzen der Batterien.
- Nehmen Sie auslaufende Batterien sofort aus dem Batteriefach.

⚠ WARNUNG! Verätzungs- und Vergiftungsgefahr durch Batteriesäure! Falls **giftige** und **ätzende** Batteriesäure austritt:

- **Nach Augenkontakt:** Spülen Sie die Augen 30 Minuten lang gründlich unter reichlich fließendem Wasser aus. Rufen Sie sofort einen Arzt.

- **Nach Hautkontakt:** Ziehen Sie verschmutzte Bekleidung aus, spülen Sie die Haut mindestens 15 Minuten lang mit reichlich fließendem Wasser. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen, Verletzungen oder Schmerzen anhalten.
- **Nach Einatmen:** Gehen Sie an die frische Luft, falls Reizungen der Atemwege auftreten. Rufen Sie einen Arzt, falls Reizungen anhalten.
- **Nach Verschlucken:** Führen Sie kein Erbrechen herbei. Wenn der Betroffene bei Bewusstsein ist, sorgen Sie dafür, dass er Mund und umgebende Hautbereiche mindestens 15 Minuten lang mit Wasser ausspült. Sofort einen Arzt aufsuchen. Rufen Sie sofort einen Arzt.

Vorbereitung

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Ein-/Austaster (1)

- Einschalten: Drücken
- Ausschalten: Drücken

Nivellier-Arretierung (3)

Symbol	Funktion
	Nivellierungsautomatik eingeschaltet
	Nivellierungsautomatik ausgeschaltet

Batterien einsetzen

Hinweise

- Achten Sie darauf die Batterien entsprechend der Abbildung im Batteriefach einzusetzen.
- Bei geringer Ladung der Batterie blinkt der Ein-/Ausschalter (1) rot.

Vorgehen

1. Öffnen Sie das Batteriefach (2).
2. Setzen Sie zwei Batterien (Größe: AA) ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach (2).

Arbeiten mit Stativ

Mit Hilfe des Stativs können Sie das Gerät stabil und in der Höhe variabel positionieren.

Gerät auf Stativ schrauben

1. Setzen Sie das Gerät mit dem Innengewinde (4) auf die Schraube (6) und schrauben Sie es handfest an.

⚠ VORSICHT! Wenden Sie keine zu große Kraft auf, um das Gerät nicht zu beschädigen.

Stativ einstellen

Stativ aufstellen

1. Ziehen Sie die Beine (9) auseinander.

Höhe einstellen, Stativ-Beine

1. Öffnen Sie die Klappverschlüsse (8).
2. Stellen Sie die Beine (9) auf die gewünschte Länge ein.
3. Schließen Sie die Klappverschlüsse (8).

Höhe einstellen, Kurbel

1. Klappen Sie die Kurbel (7) hoch.

2. Lösen Sie die Feststellschraube (10).
3. Kurbeln Sie das Stativ auf die gewünschte Höhe.
4. Befestigen Sie die Feststellschraube wieder.

Betrieb

Arbeiten mit Nivellierautomatik

Hinweise

- **HINWEIS!** Die Nivellierung ist abgeschlossen, wenn sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.
- **⚠ VORSICHT!** Bei Erschütterungen nivelliert sich der Laser wieder automatisch, warten Sie ab, bis sich die Laserlinien nicht mehr bewegen.

Einschalten

1. Stellen Sie das Gerät auf einen waagrechten, festen Untergrund oder befestigen Sie das Gerät auf einem Stativ (*Arbeiten mit Stativ*, S. 8)
2. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position: .

Der Ein-/Austaster (1) leuchtet:

- **grün:** Wenn eine automatische Nivellierung möglich ist.
- **rot:** Wenn eine automatische Nivellierung nicht möglich ist. Die Laserlinien blinken.

Ausschalten

1. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position: .

Arbeiten ohne Nivellierautomatik Einschalten

⚠ VORSICHT! Beim Arbeiten ohne Nivellierautomatik leuchtet der Ein-/Austaster (1) dauerhaft. Die abgebildeten Laserlinien sind nicht nivelliert.

1. Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position: .
2. Drücken Sie den Ein-/Austaster (1).
Die abgebildeten Laserlinien blinken in Intervallen.

Ausschalten

1. Drücken Sie den Ein-/Austaster (1).

Transport

Hinweise zum Transport des Geräts:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Schieben Sie die Nivellier-Arretierung (3) auf Position: .

Reinigung, Wartung und Lagerung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag!

Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

- Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch gründlich.
- Reinigen Sie die Scheibe die den Laser (5) schützt mit einem schwachen Luftstrahl oder einem weichen Tuch. Üben Sie keinen starken Druck aus, um die Oberfläche nicht zu beschädigen!
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gerätes mit einer weichen Bürste, einem Pinsel oder einem Tuch.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Hinweise

- Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht benutzen.

Entsorgung/Umweltschutz



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.



Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Abfallentsorger oder das Service-Center.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Gerät startet nicht	Batterie entladen	<i>Batterien einsetzen, S. 8</i>

Problem	Mögliche Ursache	Maßnahme
Nivellierautomatik funktioniert nicht	Nivellierautomatik kann nicht frei schwingen, Gerät nicht ausreichend parallel zum Boden ausgerichtet	Gerät parallel zum Boden ausrichten

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das re-

parierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Akkukapazität) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benut-

zung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 479091_2410) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache

mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikel-

nummer (IAN) 479091_2410 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center, S.*

13

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
	Stativ	91120039

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Kreuzlinienlaser**

Modell: **PKLL 3 A1**

Seriennummer: 000001-218600

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
25.04.2025



Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

Table of Contents

Introduction.....	15
Proper use.....	15
Scope of delivery/ accessories.....	16
Overview.....	16
Description of functions.....	16
Technical data.....	16
Safety information.....	16
Meaning of the safety information.....	16
Pictograms and symbols.....	17
General safety instructions.....	17
Preparation.....	18
Control elements.....	18
Inserting the batteries.....	18
Working with the tripod.....	18
Adjusting the tripod.....	19
Operation.....	19
Working with the automatic leveller.....	19
Working without the automatic leveller.....	19
Transport.....	19
Cleaning, maintenance and storage.....	19
Cleaning.....	20
Maintenance.....	20
Storage.....	20
Disposal/environmental protection.....	20
Troubleshooting.....	21
Service.....	21
Guarantee.....	21
Repair service.....	23
Service Centre.....	23
Importer.....	23
Spare parts and accessories.....	24

Translation of the original EU declaration of conformity.....	24
Exploded view.....	126

Introduction

Congratulations on purchasing your new cross line laser (hereafter referred to as device or power tool). You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This device is only intended for the following use:

- Projection of vertical and horizontal lines

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or ma-

terial damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.

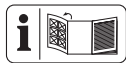
Scope of delivery/accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cross line laser
- Tripod
- 2x TRONIC Alkaline battery (1.5 V; AA/LR06)
- Translation of the original instructions

Overview



The illustrations for the device can be found on the front fold-out page.

- 1 On/Off button
- 2 Battery compartment
- 3 Levelling stop
- 4 Internal thread
- 5 Laser
- 6 Screw
- 7 Crank handle
- 8 Flap fastener
- 9 Leg
- 10 Locking screw

Description of functions

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cross line laserPKLL 3 A1

Rated voltage $U \dots 3 \text{ V} = (2 \times 1.5 \text{ V AA})$

Work area 40 m

Weight (without tripod) 260 g

Self-levelling range $\pm 3^\circ$

Levelling accuracy $\pm 0.5 \text{ mm/m}$

Levelling time $\approx 4 \text{ s}$

Laser

- Wavelength 515 nm

- Laser class 2

- Laser power $< 1 \text{ mW}$

Temperature

- Storage $-30 - 60^\circ \text{C}$

- Operation $-10 - 50^\circ \text{C}$

NOTICE! The working range may be restricted by environmental conditions (e.g. bright light).

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Pictograms and symbols

Symbols on the device



Read the instruction manual



Attention! Laser beam. Do not look into the beam!

Laser class 2



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

Symbols used in the instruction manual



Attention!

General safety instructions

- Observe the information on operation, cleaning, storage and disposal in the operating instructions.
- Keep children away from the device.
- Check the device each time before using. If damaged, have the device repaired. Do not use the device if damaged.
- Turn off the device when not in use. Do not leave the device unsupervised.
- Keep the device away from medical devices, magnetic data storage media and magnetically sensitive devices.
- This device can be used by individuals with reduced physical,

al, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and understand the resulting hazards.

Children must never play with the device.

Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.

- Do not leave the device unattended during operation.
- Do not allow children to play with the packaging. Children can become trapped in it while playing and suffocate.

Safety instructions for handling the laser

- Caution: Laser radiation - Do not look into the beam - Laser class 2
- Do not aim the laser at reflective surfaces.
- Caution! When operating devices or adjusting devices or procedures are used that do not conform to the ones stated below, you may be exposed dangerous radiation.

Safety information for batteries

Under normal operating conditions, a hermetically sealed battery does not present any hazards. A battery can present a hazard in the following cases:

⚠ DANGER! Danger to life due if swallowed! Keep children away from batteries.

⚠ CAUTION! Risk of explosion and burns! When handling batteries, observe the following:

- Never open or damage batteries.
- Never try to charge disposable batteries.
- Never expose batteries to a source of heat, fire or direct sunlight.
- Never short-circuit batteries.
- Never mix used and new batteries in a device.
- Pay attention to the correct polarity when inserting the batteries.
- Take leaking batteries out of the battery compartment immediately.

⚠ WARNING! Risk of chemical burns and poisoning from battery acid! If **toxic** and **caustic** battery acid leaks:

- **After eye contact:** Flush the eyes with a large amount of running water for 30 minutes. Call a doctor right away.
- **After skin contact:** Take off soiled clothing and rinse the skin with a large amount of running water for at least 15 minutes. Call a doctor if irritation, injury or pain persists.
- **After breathing it in:** Get some fresh air if you notice your respiratory tract is irritated. Call a doctor if irritation persists.
- **After swallowing:** Do not force vomiting. If the affected person is conscious, make sure that they rinse their mouth and the surrounding areas of skin with water for at least 15 minutes. Consult a

doctor right away. Call a doctor right away.

Preparation

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

On/Off button (1)

- Switching on: Press
- Switching off: Press

Levelling stop (3)

Symbol	Function
	Automatic levelling switched on
	Automatic levelling switched off

Inserting the batteries

Notes

- Ensure you place the batteries into the compartment in accordance with the illustration.
- The On/Off switch (1) will flash red when the battery charge is low.

Procedure

1. Open the battery compartment (2).
2. Insert two batteries (size: AA).
3. Close the battery compartment (2).

Working with the tripod

You can place the device in a stable position and adjust the height using the tripod.

Screwing the device onto the tripod

1. Place the device with the internal thread (4) on the screw (6) and screw it on hand-tight.

⚠ CAUTION! Do not use excessive force as this may damage the device.

Adjusting the tripod

Setting up the tripod

1. Pull the legs (9) apart.

Adjusting the height, tripod legs

1. Open the snap fasteners (8).
2. Adjust the legs (9) to the desired length.
3. Close the snap fasteners (8).

Adjusting the height, crank handle

1. Fold up the crank handle (7).
2. Loosen the locking screw (10).
3. Crank the tripod to the desired height.
4. Fasten the locking screw again.

Operation

Working with the automatic leveller

Notes

- **NOTICE!** Levelling is complete once the laser lines no longer move.
- **⚠ CAUTION!** In the event of vibrations, the laser will level itself automatically; wait until the laser lines no longer move.

Switching on

1. Place the device on a horizontal, solid surface or fasten the device

to a tripod (*Working with the tripod, p. 18*)

2. Push the levelling lock (3) to position: .

The On/Off button (1) lights up:

- **green:** If automatic levelling is possible.
 - **red:** If automatic levelling is not possible.
- The laser lines flash.

Switching off

1. Push the levelling lock (3) to position: .

Working without the automatic leveller

Switching on

⚠ CAUTION! The On/Off button (1) lights up continuously when working without the automatic leveller. The laser lines shown are not levelled.

1. Push the levelling lock (3) to position: .
2. Press the On/Off button (1).
The laser lines shown flash at intervals.

Switching off

1. Press the On/Off button (1).

Transport

Information on transporting the tool:

- Turn off the device.
- Push the levelling lock (3) to position: .

Cleaning, maintenance and storage

You should have any repair and maintenance work that is not de-

scribed in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

⚠ WARNING! Electric shock! Never spray down the device with water. **NOTICE!** Risk of damage. Chemical substances may attack the plastic parts of the machine. Do not use any cleaning agents or solvents.

- Thoroughly clean the tool after every use.
- Clean the disc protecting the laser (5) with a soft jet of air, or soft cloth. Do not use heavy pressure as this may damage the surface!
- Clean the surface of the device with a soft brush or cloth.

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

Notes

- Remove the batteries if you will not be using the product for a longer period of time.

Disposal/environmental protection



Waste electrical and electronic equipment (WEEE) must not be disposed of with domestic waste.

The symbol of the crossed-out wheeled bin means that this product must not be disposed of as unsorted municipal waste at the end of its useful life.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment:

Consumers are legally obliged to recycle electrical and electronic equipment in an environmentally sound manner at the end of its life. In this way, environmentally friendly and resource-saving recycling is ensured. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.



Dispose of the batteries according to local regulations. Hand in the batteries at a used battery collection point where they are recycled in an environmentally friendly manner. For more information, please contact your local waste management provider or the service centre.

Troubleshooting

The following table will assist you in fixing faults:

Problem	Possible Cause	Remedy
Automatic leveller does not work	The automatic leveller cannot oscillate freely, the device is not aligned sufficiently parallel to the ground	Align the device so it is parallel to the ground
Device does not start	Discharged battery	<i>Inserting the batteries, p. 18</i>

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase. In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is re-

quired as proof of purchase. If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No

new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Battery capacity) or to cover damage to breakable parts.

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use.

The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not un-

dertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and product number (IAN 479091_2410) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please refer for the product number to the type plate on the product, an engraving on the product, the title page of the operating instructions (bottom left) or the sticker on the back or underside of the product.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service centre specified below by **telephone** or use the **contact form** available on *park-side-diy.com* in the category **Service**.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time

of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

You can view and download these and many other manuals on *parkside-diy.com*. This QR code will take you directly to *parkside-diy.com*. Select your country and search for the operating instructions via the search mask. You can open your operating instructions by entering the article number (IAN) 479091_2410.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 051 8970
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 479091_2410



Service Malta

Tel.: 800 65168
Contact form on
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact: Service Centre, p. 23

Pos. nr.	Name	Order No.
	Tripod	91120039

Translation of the original EU declaration of conformity

Product: **Cross line laser**

Model: **PKLL 3 A1**

Serial number: 000001-218600

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
25.04.2025



Christian Frank
Authorised representative of documentation

Sommaire

Introduction.....	25
Utilisation conforme.....	25
Matériel livré/Accessoires.....	26
Aperçu.....	26
Description fonctionnelle.....	26
Caractéristiques techniques.....	26
Consignes de sécurité.....	26
Signification des consignes de sécurité.....	27
Pictogrammes et symboles.....	27
Consignes générales de sécurité.....	27
Préparation.....	29
Éléments de commande.....	29
Insérer les piles.....	29
Travailler avec le trépied.....	29
Régler le trépied.....	29
Fonctionnement.....	29
Travailler avec le dispositif de nivellement automatique.....	29
Travailler sans le dispositif de nivellement automatique.....	30
Transport.....	30
Nettoyage, entretien et stockage.....	30
Nettoyage.....	30
Maintenance.....	30
Stockage.....	30
Recyclage/protection de l'environnement.....	31
Dépannage.....	31
Service.....	32
Garantie (Belgique).....	32
Garantie (France).....	33
Service de réparation.....	36
Service-Center.....	37
Importateur.....	37

Pièces de rechange et accessoires.....	37
---	-----------

Traduction de la déclaration UE de conformité originale.....	38
---	-----------

Vue éclatée.....	126
-------------------------	------------

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau niveau laser en croix (ci-après dénommé appareil ou outil électrique).

Vous avez ainsi opté pour un produit de grande qualité. La qualité de cet appareil a été contrôlée au cours de la production, et il a été soumis à un contrôle final. Le bon fonctionnement de votre appareil est ainsi garanti.



Le mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Utilisez l'appareil uniquement de la façon décrite et pour les domaines d'applications indiqués. Veillez à bien conserver le mode d'emploi et à remettre l'ensemble des documents en cas de cession de l'appareil à des tierces personnes.

Utilisation conforme

Cet appareil est exclusivement destiné à l'utilisation suivante :

- Projection de lignes verticales et horizontales

Toute autre utilisation qui n'est pas expressément préconisée dans ce mode d'emploi peut constituer un sérieux danger pour l'utilisateur et entraîner des dommages à l'appareil. L'opérateur ou l'utilisateur de l'appareil est responsable des accidents ou des dommages causés aux autres personnes ou à leurs biens. L'appareil est destiné à être utilisé dans le domaine du bricolage. Il n'a pas été conçu pour une utilisation professionnelle constante. Une utilisation commerciale annule la garantie. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée ou par une manipulation incorrecte.

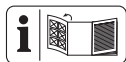
Matériel livré/Accessoires

Déballer l'appareil et vérifiez le matériel livré.

Éliminez correctement les matériaux d'emballage.

- Niveau laser en croix
- Trépied
- 2x TRONIC Pile alcaline (1,5 V; AA/LR06)
- Traduction de la notice originale

Aperçu



Vous trouverez les représentations de l'appareil sur le volet rabattable avant.

- 1 Bouton Marche/Arrêt
- 2 Compartiment à piles
- 3 Butée de nivellement
- 4 Filetage intérieur
- 5 Laser
- 6 Vis

- 7 Manivelle
- 8 Mécanisme de fermeture à charnière
- 9 Pied
- 10 Vis de blocage

Description fonctionnelle

Pour savoir quelles fonctions remplissent les éléments de commande, veuillez vous reporter aux descriptions suivantes.

Caractéristiques techniques

Niveau laser en croix PKLL 3 A1

Tension assignée *U*

..... 3 V = (2x1,5 V AA)

Plage de travail 40 m

Poids (sans trépied) 260 g

Plage de nivellement automatique

..... $\pm 3^\circ$

Précision de nivellement ± 0.5 mm/m

Durée de nivellement ≈ 4 s

Laser

- Longueur d'onde 515 nm

- Classe de laser 2

- Puissance laser < 1 mW

Température

- Stockage $-30 - 60^\circ\text{C}$

- Fonctionnement $-10 - 50^\circ\text{C}$

REMARQUE ! La plage de travail peut être restreinte par les conditions ambiantes (p. ex. lumière vive).

Consignes de sécurité

Cette section couvre les consignes de sécurité de base relatives à l'utilisation de l'appareil.

Signification des consignes de sécurité

⚠ DANGER ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela entraînera des blessures graves, voire la mort.

⚠ AVERTISSEMENT ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident peut se produire. Cela peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

⚠ PRUDENCE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des blessures physiques mineures ou modérées.

REMARQUE ! Si vous ne suivez pas cette consigne de sécurité, un accident se produira. Cela peut entraîner des dommages matériels.

Pictogrammes et symboles

Pictogrammes sur l'appareil



Lire le mode d'emploi



Attention ! Rayon laser. Ne pas fixer le rayon !

Laser classe 2



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Pictogrammes dans la notice d'utilisation



Attention !

Consignes générales de sécurité

- Observez les indications présentes dans la notice d'utilisa-

tion concernant l'utilisation, le nettoyage, le stockage et le recyclage.

- Éloignez les enfants de l'appareil.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation. Faites réparer un appareil endommagé. N'utilisez pas d'appareil endommagé.
- Éteignez l'appareil en cas de non-utilisation. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.
- Éloignez l'appareil des dispositifs médicaux, des supports de données magnétiques et des appareils sensibles à l'électromagnétisme.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissance, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et qu'elles comprennent les dangers en résultant.
Les enfants ne sont pas autorisés à jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et les travaux d'entretien à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant le fonctionnement.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage. Les enfants peuvent rester coincés à l'intérieur en jouant et s'étouffer.

Consignes de sécurité pour la manipulation du laser

- Attention : rayon laser Ne pas fixer le rayon Catégorie de laser 2
- Ne pointez pas le laser vers des surfaces réfléchissantes.
- Attention ! L'utilisation d'autres dispositifs de commande ou d'ajustage que ceux indiqués ici ou l'exécution d'autres procédures risque de provoquer une exposition dangereuse aux rayonnements.

Consignes de sécurité relatives aux piles/batteries

Dans des conditions normales, aucun danger n'émane d'une pile/batterie hermétiquement fermée. Dans les cas suivants, un danger peut émaner d'une pile/batterie :

⚠ DANGER ! Danger de mort en cas d'ingestion ! Maintenez les enfants à distance des piles/batteries.

⚠ PRUDENCE ! Risque d'explosion et de brûlure chimique ! Respectez les instructions suivantes pendant la manipulation de piles/batteries :

- N'ouvrez et n'endommagez jamais les piles/batteries.
- Ne tentez jamais de recharger des piles.
- N'exposez jamais les piles/batteries à une source de chaleur, au feu ou à l'ensoleillement direct.
- Ne court-circuitez jamais les pôles d'une pile/batterie.
- Ne mélangez jamais des piles/batteries neuves et usagées dans un appareil.

- Lors de l'insertion des piles/batteries dans le compartiment, veillez à respecter la polarité.
- Lorsque des piles/batteries fuient, retirez-les immédiatement du compartiment à piles/batteries.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure chimique et d'empoisonnement par l'acide de pile ! Si de l'acide de pile/batterie **toxique** et **source de brûlures chimiques** fuit :

- **Après un contact avec les yeux :** Rincez soigneusement et abondamment les yeux pendant 30 minutes à l'eau courant. Appelez immédiatement un médecin.
- **Après un contact avec la peau :** Retirez les vêtements souillés et rincez abondamment la peau pendant au moins 15 minutes sous l'eau courante. Appelez un médecin si des irritations, blessures ou douleurs persistent.
- **Après inhalation :** Sortez dehors en présence d'irritations des voies respiratoires. Appelez un médecin si des irritations persistent.
- **Après ingestion :** Ne provoquez pas de vomissement. Si la victime est consciente, veillez à que la bouche et les zones cutanées périphériques soient rincées pendant au moins 15 minutes avec de l'eau. Rendez-vous immédiatement chez un médecin. Appelez immédiatement un médecin.

Préparation

Éléments de commande

Avant la première mise en service de l'appareil, familiarisez-vous avec les éléments de commande.

Bouton Marche/Arrêt (1)

- Mise en marche : Appuyer
- Arrêt : Appuyer

Butée de nivellement (3)

Symbole	Fonction
	Dispositif de nivellement automatique activé
	Dispositif de nivellement automatique désactivé

Insérer les piles

Remarques

- Veillez à placer les piles conformément à l'illustration dans le compartiment à piles.
- En cas de charge faible de la pile, l'interrupteur Marche/Arrêt (1) clignote en rouge.

Procédure

1. Ouvrez le compartiment à piles (2).
2. Insérez deux piles (type : AA).
3. Fermez le compartiment à piles (2).

Travailler avec le trépied

À l'aide du trépied, vous pouvez positionner l'appareil dans une position stable et à des hauteurs variables.

Visser l'appareil sur le trépied

1. Placez l'appareil avec le filetage intérieur (4) sur la vis (6) et vissez-le à la main.

⚠ PRUDENCE ! N'exercez pas une force trop importante pour ne pas endommager l'appareil.

Régler le trépied

Installer le trépied

1. Écartez les pieds (9).

Régler la hauteur, pieds du trépied

1. Ouvrez les fermetures à clapet (8).
2. Réglez les pieds (9) sur la longueur souhaitée.
3. Fermez les fermetures à clapet (8).

Régler la hauteur, manivelle

1. Relevez la manivelle (7).
2. Desserrez la vis de blocage (10).
3. Levez le trépied à la hauteur souhaitée en tournant la manivelle.
4. Resserrez à fond la vis de blocage.

Fonctionnement

Travailler avec le dispositif de nivellement automatique

Remarques

- **REMARQUE !** Le nivellement est terminé lorsque les lignes laser ne bougent plus.
- **⚠ PRUDENCE !** En cas de secousses, le laser se nivelle à nouveau automatiquement, attendez que les lignes laser ne bougent plus.

Mise en marche

1. Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable ou fixez l'appareil à un trépied (*Travailler avec le trépied, p. 29*)

2. Glissez la butée de nivellement (3) sur la position : .

Le bouton Marche/Arrêt (1) s'allume :

- **vert** : Lorsqu'un nivellement automatique est possible.
- **rouge** : Lorsqu'un nivellement automatique est impossible.
Les lignes laser clignotent.

Arrêt

1. Glissez la butée de nivellement (3) sur la position : .

Travailler sans le dispositif de nivellement automatique

Mise en marche

⚠ PRUDENCE ! Sans le dispositif de nivellement automatique, le bouton Marche/Arrêt (1) est allumé en permanence. Les lignes laser représentées ne sont pas nivelées.

1. Glissez la butée de nivellement (3) sur la position : .
2. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1).
Les lignes laser représentées clignotent par intermittence.

Arrêt

1. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt (1).

Transport

Consignes relatives au transport de l'appareil :

- Éteignez l'appareil.

- Glissez la butée de nivellement (3) sur la position : .

Nettoyage, entretien et stockage

Faites effectuer les travaux de réparation et de maintenance qui ne sont pas mentionnés dans cette notice par notre Centre de service après-vente. Utilisez exclusivement des pièces de rechange d'origine.

Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Électrocution ! Ne nettoyez jamais l'appareil au jet d'eau.

REMARQUE ! Risque de dommages. Les substances chimiques peuvent attaquer les pièces en plastique de l'appareil. N'utilisez aucun produit de nettoyage ou solvants.

- Nettoyez correctement l'appareil après chaque utilisation.
- Nettoyez la vitre qui protège le laser (5) avec un souffle d'air faible ou un chiffon doux. N'exercez pas une forte pression pour ne pas endommager la surface !
- Nettoyez la surface de l'appareil avec une brosse douce, un pinceau ou un chiffon.

Maintenance

L'appareil ne demande aucune maintenance.

Stockage

Rangerez toujours l'appareil et les accessoires dans un état :

- propre
- sec
- à l'abri de la poussière
- hors de portée des enfants

Remarques

- Si vous n'utilisez pas le produit pendant une longue période, retirez les piles.

Recyclage/protection de l'environnement



Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix signifie que ce produit ne doit pas être éliminé comme déchet municipal non trié à la fin de sa vie utile.

Directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques :

les consommateurs sont légalement tenus de recycler, dans le respect de l'environnement, les équipements électriques et électroniques arrivés en fin de vie. Cela permet de garantir une valorisation écologique et respectueuse des ressources.

Suivant la transposition en droit national, vous pouvez disposer des possibilités suivantes :

- Restitution à un point de vente,

- Restitution à un point de collecte officiel,
- Renvoi au fabricant / au distributeur.

Ne sont pas concernés les accessoires qui accompagnent les appareils usagés et les moyens auxiliaires sans composants électriques.



Éliminez les piles selon les prescriptions locales. Restituez les piles à un point de collecte des piles usagées où elles seront soumises à un procédé de recyclage respectueux de l'environnement. Pour cela, veuillez vous adresser à l'entité gestionnaire des déchets dans votre localité ou à notre centre de SAV.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit est recyclable, est soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est collecté dans le cadre du tri sélectif.



Portez le carton à un point de recyclage.

Dépannage

Le tableau suivant vous aide à éliminer les petites pannes :

Symptôme	Cause possible	Mesure
L'appareil ne démarre pas	Batterie déchargée	<i>Insérer les piles, p. 29</i>

Symptôme	Cause possible	Mesure
Le dispositif de nivellement automatique ne fonctionne pas	Le dispositif de nivellement automatique ne peut pas osciller librement, l'appareil n'est pas suffisamment parallèle au sol	Orienter l'appareil parallèlement au sol

Service

Garantie (Belgique)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. capacité de

batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de caisse et le numéro d'article (IAN 479091_2410) comme preuve d'achat.
- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.

Garantie (France)

Chère cliente, cher client, ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans, valable à compter de la date d'achat. En cas de manques constatés sur ce produit, vous disposez des droits légaux contre le vendeur du produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée par la suite.

Article L217-4 du Code de la consommation – Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation – Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant':
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-16 du Code de la consommation – Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale

qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-12 du Code de la consommation – L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Conditions de garantie

Le délai de garantie débute avec la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement le ticket de caisse original. En effet, ce document vous sera réclamé comme preuve d'achat. Si un défaut de matériel ou un défaut de fabrication se présente au cours des trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous réparons gratuitement ou remplaçons ce produit – selon notre choix. Cette garantie suppose que l'appareil défectueux et le justificatif d'achat (ticket de caisse) nous soient présentés durant cette délai de trois ans et que la nature du

manque et la manière dont celui-ci est apparu soient explicités par écrit dans un bref courrier.

Si le défaut est couvert par notre garantie, le produit vous sera retourné, réparé ou remplacé par un neuf. Aucune nouvelle délai de garantie ne débute à la date de la réparation ou de l'échange du produit.

Durée de garantie et demande légale en dommages-intérêts

La durée de garantie n'est pas prolongée par la garantie. Ce point s'applique aussi aux pièces remplacées et réparées. Les dommages et les manques éventuellement constatés dès l'achat doivent immédiatement être signalés après le déballage. A l'expiration du délai de garantie les réparations occasionnelles sont à la charge de l'acheteur.

Volume de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon de sévères directives de qualité et il a été entièrement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux défauts de matériel ou aux défauts de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux parties du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent être donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. capacité de batterie) ou pour des dommages affectant les parties fragiles.

Cette garantie est nulle si l'appareil a été endommagé, mal utilisé ou non entretenu. Il en va de même pour des dommages provoqués par l'eau, le gel, la foudre ou le feu ou un transport inadapté. Pour une utilisation

appropriée du produit, il faut impérativement respecter toutes les instructions citées dans le manuel de l'opérateur. Les actions et les domaines d'utilisation déconseillés dans la notice d'utilisation ou vis-à-vis desquels une mise en garde est émise, doivent absolument être évités.

L'appareil est destiné à un usage privé uniquement et non à un usage commercial. La garantie est nulle en cas de mauvaise utilisation et de manipulation inappropriée, d'usage de la force et d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de service agréé.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Marche à suivre dans le cas de garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Tenez vous prêt à présenter, sur demande, le ticket de

caisse et le numéro d'article (IAN 479091_2410) comme preuve d'achat.

- Vous trouverez le numéro d'article sur la plaque signalétique du produit, d'une gravure sur le produit, de la page de titre du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou en dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres défauts apparaissent, contactez d'abord le centre de service désigné ci-dessous par **téléphone** ou utilisez notre **formulaire de contact**, que vous trouverez sur *parkside-diy.com* dans la catégorie **Service**.
- En cas de produit défectueux vous pouvez, après contact avec notre service clients, envoyer le produit, franco de port à l'adresse de service après-vente indiquée, accompagné du justificatif d'achat (ticket de caisse) et en indiquant quelle est la nature du défaut et quand celui-ci s'est produit. Pour éviter des problèmes d'acceptation et des frais supplémentaires, utilisez absolument seulement l'adresse qui vous est donnée. Assurez-vous que l'expédition ne se fait pas en port dû, comme marchandises encombrantes, envoi express ou autre taxe spéciale. Veuillez renvoyer l'appareil, y compris tous les accessoires livrés lors de l'achat et prenez toute mesure pour avoir un emballage de transport suffisamment sûr.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Sur le site *parkside-diy.com*, vous pouvez consulter et télécharger ce manuel et bien d'autres. Ce QR code vous permet d'accéder directement au site *parkside-diy.com*. Sélectionnez votre pays et recherchez les modes d'emploi à l'aide du masque de recherche. En saisissant la référence produit (IAN) 479091_2410, vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi.

Service de réparation

Pour les réparations **ne relevant pas de la garantie**, adressez-vous au Centre de SAV. Il vous établira volontiers un devis.

- Nous pouvons traiter uniquement les appareils qui ont été expédiés avec un emballage et un affranchissement suffisants.
Remarque : Veuillez envoyer votre appareil nettoyé en indiquant le défaut à l'adresse connue du Centre de SAV.
- Ne seront pas acceptés les appareils envoyés en port dû ainsi que les appareils envoyés comme

produits encombrants, en express ou par tout autre mode de transport spécial.

- Nous recyclons gratuitement vos appareils défectueux que vous nous renvoyez.

Service-Center



Service France

Tel.: 0800 907612

Formulaire de contact à

parksides-diy.com

IAN 479091_2410



Service Belgique

Tel.: 0800 12614

Formulaire de contact à

parksides-diy.com

IAN 479091_2410

Importateur

Veuillez noter que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Contactez d'abord le Centre de SAV cité ci-dessus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

ALLEMAGNE

www.grizzlytools.de

Pièces de rechange et accessoires

Vous obtiendrez des pièces de rechange et accessoires à l'adresse www.grizzlytools.shop. En cas de problèmes lors de la passation de votre commande, contactez-nous via notre boutique en ligne. Pour toute autre question, adressez-vous à : *Service-Center*, p. 37

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Pos. n°	Désignation	N° de commande
	Trépied	91120039

Traduction de la déclaration UE de conformité originale

Produit: **Niveau laser en croix**

Modèle: **PKLL 3 A1**

Número de serie: 000001-218600

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Pour assurer la conformité, les normes harmonisées et les normes et réglementations nationales suivantes ont été appliquées :

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALLEMAGNE
25.04.2025

Christian Frank
Mandataire de documentation

Inhoudsopgave

Inleiding.....	39
Reglementair gebruik.....	39
Inhoud van het pakket/ accessoires.....	40
Overzicht.....	40
Functiebeschrijving.....	40
Technische gegevens.....	40
Veiligheidsaanwijzingen.....	40
Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen.....	40
Pictogrammen en symbolen.....	41
Algemene veiligheidsaanwijzingen.....	41
Vorbereiding.....	42
Bedieningselementen.....	42
Batterijen plaatsen.....	42
Werken met statief.....	43
Statief instellen.....	43
Bedrijf.....	43
Werken met de automatische nivelleerfunctie.....	43
Werken zonder automatische nivelleerfunctie.....	43
Transport.....	44
Reiniging, onderhoud en opslag.....	44
Reiniging.....	44
Onderhoud.....	44
Opslag.....	44
Afvoeren/milieubescherming.....	44
Probleemopsporing.....	45
Service.....	45
Garantie.....	45
Reparatie-service.....	47
Service-Center.....	47
Importeur.....	47
Reserveonderdelen en toebehoren.....	48

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring.....	48
Explosietekening.....	126

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe kruislijn laser (hierna "apparaat" of "elektrisch gereedschap" genoemd).

U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Dit apparaat werd tijdens de productie op kwaliteit gecontroleerd en aan een eindcontrole onderworpen. Een goede werking van uw apparaat is daarom gegarandeerd.



Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Ze bevat belangrijke instructies over de veiligheid, het gebruik en de afvoer van het apparaat. Lees zorgvuldig de gebruiksaanwijzing. Maak u vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat. Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven en alleen voor de vermelde doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documentatie mee wanneer u het apparaat aan derden doorgeeft.

Reglementair gebruik

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor het volgende gebruik:

- Projectie van verticale en horizontale lijnen

Elk ander gebruik dat in deze handleiding niet expliciet wordt toegestaan, kan leiden tot schade aan het apparaat en kan een ernstig risico

voor de gebruiker inhouden. De bediener of gebruiker van het apparaat is verantwoordelijk voor letsel- of materiële schade aan derde partijen of hun eigendom. Het apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het is niet ontworpen voor continu commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of uit een foute bediening.

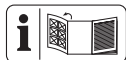
Inhoud van het pakket/accessoires

Pak het apparaat uit en controleer de inhoud van het pakket.

Voer het verpakkingsmateriaal af zoals reglementair voorgeschreven.

- Kruislijnenlaser
- Statief
- 2x TRONIC Alkaline-accu (1,5 V; AA/LR06)
- vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Overzicht



De afbeeldingen van het apparaat bevinden zich op de uitvouwpagina vooraan.

- 1 Aan-/uitknop
- 2 Batterijvak
- 3 Nivelleer-stop
- 4 Inwendige schroefdraad
- 5 Laser
- 6 Schroef
- 7 Kruk
- 8 Klapsluiting
- 9 Been
- 10 Vastzetschroef

Functiebeschrijving

De werking van de verschillende bedieningselementen is hieronder beschreven.

Technische gegevens

Kruislijnenlaser	PKLL 3 A1
Nominale spanning U	3 V = (2x1,5 V AA)
Arbeitsbereik	40 m
Gewicht (zonder statief)	260 g
Zelfnivelleringsbereik	 $\pm 3^\circ$
Nivelleringsnauwkeurigheid	 $\pm 0,5$ mm/m
Nivelleringsstijd	 ≈ 4 s
Laser	
- Golflengte	515 nm
- Laserklasse	2
- Laservermogen	<1 mW
Temperatuur	
- Opslag	-30 - 60 °C
- Bedrijf	-10 - 50 °C
AANWIJZING! Het werkgebied kan beperkt zijn door omgevingsfactoren (bijv. fel licht).	

Veiligheidsaanwijzingen

Dit gedeelte behandelt de basisveiligheidsmaatregelen bij het gebruik van het apparaat.

Betekenis van de veiligheidsaanwijzingen

⚠ GEVAAR! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ WAARSCHUWING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er eventueel een ongeval. Het

gevolg is eventueel ernstig lichamelijk letsel of de dood.

⚠ VOORZICHTIG! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel lichte of matig lichamelijk letsel.

AANWIJZING! Als u deze veiligheidsaanwijzing niet volgt, gebeurt er een ongeval. Het gevolg is eventueel materiële schade.

Pictogrammen en symbolen

Pictogrammen op het apparaat



Lees de gebruiksaanwijzing



Let op! Laserstraling. Niet in de laserstraal kijken!

Laser klasse 2



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Pictogrammen in de gebruiksaanwijzing



Let op!

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor informatie over de bediening, reiniging, opslag en de afvoer en verwerking aan het eind van de levensduur.
- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat.
- Controleer het apparaat voor elk gebruik. Laat een beschadigd apparaat repareren. Gebruik geen beschadigd apparaat.

- Schakel het apparaat uit, als het niet in gebruik is. Laat het apparaat niet onbeheerd achter.
- Blijf met het apparaat uit de buurt van medische apparaten, magnetische datamedia en apparaten die gevoelig zijn voor magnetische velden.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of een gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daaruit voortvloeien begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging of gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden verricht.
- Laat het apparaat tijdens gebruik niet onbeheerd achter.
- Laat kinderen niet met de verpakking spelen. Kinderen kunnen er tijdens het spelen in verstrikt raken en stikken.

Veiligheidsaanwijzingen voor de omgang met de laser

- Opgelet: Laserstraling Niet in de laserstraal kijken laserklasse 2
- Richt de laser niet op reflecterende oppervlakken.
- Voorzichtig! Indien andere dan de hier aangegeven bedienings- of aanpas-singsinrichtingen worden gebruikt of andere procedures worden gevolgd, kan dat tot gevaarlijke blootstelling aan straling leiden.

Veiligheidsinstructies voor batterijen

Onder normale bedrijfsomstandigheden levert een hermetisch afgesloten batterij geen gevaar op. Een batterij kan gevaarlijk zijn in de volgende gevallen:

⚠ GEVAAR! Levensgevaar door inslikken! Houd kinderen uit de buurt van batterijen.

⚠ VOORZICHTIG! Gevaar voor explosie en chemische brandwonden! Let er bij het hanteren van batterijen op:

- open of beschadig nooit batterijen.
- Probeer nooit wegwerpbatterijen op te laden.
- Stel batterijen nooit bloot aan warmtebronnen, vuur of directe zonnestralen.
- Sluit batterijen nooit kort.
- Meng nooit gebruikte en nieuwe batterijen in een apparaat.
- Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het batterijvak.

⚠ WAARSCHUWING! Risico op brandwonden en vergiftiging door batterijzuur! Als er **giftig** en **corrosief** batterijzuur uitlekt:

- **Na oogcontact:** Spoel de ogen grondig onder overvloedig stromend water gedurende 30 minuten. Bel onmiddellijk een arts.
- **Na huidcontact:** Verwijder verontreinigde kleding en spoel de huid af met veel stromend water gedurende ten minste 15 minuten.

Raadpleeg een arts als irritatie, verwonding of pijn aanhoudt.

- **Na inademen:** Ga in de frisse lucht als irritatie van de luchtwegen optreedt. Raadpleeg een arts als irritatie aanhoudt.
- **Na inslikken:** Wek geen braken op. Als de persoon bij bewustzijn is, zorg er dan voor dat hij zijn mond en de huid rondom met water spoelt gedurende ten minste 15 minuten. Raadpleeg onmiddellijk een arts. Bel onmiddellijk een arts.

Vorbereiding

Bedieningselementen

Maak u vóór het eerste gebruik van het apparaat vertrouwd met de bedieningselementen van het apparaat.

Aan-/uitknop (1)

- Inschakelen: drukken
- Uitschakelen: drukken

Nivelleer-stop (3)

Pictogram	Functie
	Automatische nivelleerfunctie ingeschakeld
	Automatische nivelleerfunctie uitgeschakeld

Batterijen plaatsen

Instructies

- Let erop dat de batterijen in overeenstemming met de afbeelding in het batterijvak worden geplaatst.

- Bij een geringe lading van de batterij knippert de aan-/uitschakelaar (1) rood.

Procedure

1. Open het batterijvak (2).
2. Plaats twee batterijen (grootte: AA).
3. Sluit het batterijvak (2).

Werken met statief

Met het statief kunt u het apparaat stabiel en variabel in hoogte plaatsen.

Schroef het apparaat op het statief

1. Plaats het apparaat met de binnendraad (4) op de schroef (6) en schroef deze handvast.

⚠ VOORZICHTIG! Oefen geen al te grote kracht uit om te voorkomen dat het apparaat beschadigd raakt.

Statief instellen

Statief opstellen

1. Trek de poten (9) uit elkaar.

Hoogte instellen, statief-poten

1. Open de scharniersluitingen (8).
2. Stel de poten (9) in op de gewenste lengte.
3. Sluit de scharniersluitingen (8).

Hoogte instellen, kruk

1. Klap de kruk omhoog (7).
2. Maak de vastzetschroef los (10).
3. Draai het statief naar de gewenste hoogte.
4. Draai de vastzetschroef weer vast.

Bedrijf

Werken met de automatische niveleerfunctie

Instructies

- **AANWIJZING!** De nivellering is afgerond, wanneer de laserlijnen niet meer bewegen.
- **⚠ VOORZICHTIG!** Bij trillingen stelt de laser zichzelf automatisch weer waterpas; wacht tot de laserlijnen niet meer bewegen.

Inschakelen

1. Plaats het apparaat op een horizontale, stevige ondergrond of bevestig het apparaat op een statief (*Werken met statief, Pag. 43*).

2. Schuif de niveleer-stop (3) naar positie: .

De aan-/uitknop (1) brandt:

- **groen:** Als een automatische nivellering mogelijk is.
- **rood:** Als een automatische nivellering niet mogelijk is. De laserlijnen knipperen.

Uitschakelen

1. Schuif de niveleer-stop (3) naar positie: .

Werken zonder automatische niveleerfunctie

Inschakelen

⚠ VOORZICHTIG! Als u zonder automatische nivellering werkt, brandt de aan-/uitknop (1) continu. De afgebeelde laserlijnen zijn niet genivelleerd.

1. Schuif de niveleer-stop (3) naar positie: .

2. Druk op de aan-/uitknop (1).
De getoonde laserlijnen knippen met tussenpozen.

Uitschakelen

1. Druk op de aan-/uitknop (1).

Transport

Aanwijzingen voor het transport van het apparaat:

- Schakel het apparaat uit.
- Schuif de nivelleer-stop (3) naar positie: 

Reiniging, onderhoud en opslag

Laat reparatiewerkzaamheden en onderhoud, die niet zijn beschreven in deze handleiding, uitvoeren door een gespecialiseerd service-center. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING! Elektrische schok! Spuit het apparaat nooit schoon met water.

AANWIJZING! Beschadigingsgevaar. Chemische substanties kunnen de plastieken delen van het apparaat aantasten. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

- Reinig het apparaat grondig na elk gebruik.
- Reinig het glasplaatje dat de laser (5) beschermt, met een zwakke luchtstraal of een zachte doek. Oefen geen sterke druk uit om het oppervlak niet te beschadigen!
- Reinig het oppervlak van het apparaat met een zachte borstel, een penseel of een doek.

Onderhoud

Het apparaat is onderhoudsvrij.

Opslag

Sla het apparaat en accessoires steeds als volgt op:

- zuiver
- droog
- beschermt tegen stof
- buiten het bereik van kinderen

Instructies

- Haal de batterijen uit het apparaat als u dit gedurende langere tijd niet gebruikt.

Afvoeren/milieubescherming



Elektrische apparaten horen niet bij het huisvuil.

Het symbool van de doorkruiste verrijdbare afvalbak betekent dat dit product aan het einde van zijn levensduur niet als ongesorteerd stedelijk afval mag worden verwijderd.

Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

Consumenten zijn wettelijk verplicht elektrische en elektronische apparatuur aan het eind van de levensduur op milieuvriendelijke wijze te recyclen. Op die manier wordt milieuvriendelijke en grondstofbesparende recycling gewaarborgd.

Afhankelijk van de omzetting in nationaal recht, hebt u de volgende mogelijkheden:

- retourneren naar een verkooppunt,
- aan een officieel inzamelpunt inleveren,
- retourneren naar de fabrikant/distributeur.

Dit is niet van toepassing op accessoires die bij oude apparaten zijn ge-

voegd en hulpmiddelen zonder elektrische bestanddelen.



Voer batterijen af volgens de plaatselijke voorschriften. Geef batterijen af op een inzamelpunt voor oude batterijen, vanwaar ze worden meegegeven voor een milieuvriendelijke recyclage. Vraag uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of het servicecentrum hiernaar.

Probleemopsporing

De volgende tabel helpt u bij het oplossen van storingen:

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Apparaat start niet	Batterij ontladen	<i>Batterijen plaatsen, Pag. 42</i>
Automatische niveleerfunctie werkt niet	Automatische niveleerfunctie kan niet vrij bewegen, apparaat niet voldoende parallel ten opzichte van de vloer uitgelijnd.	Lijn het apparaat parallel aan de vloer uit

Service

Garantie

Beste klant,

U krijgt op dit product een garantie van 3 jaar vanaf datum van aankoop. In geval van defecten aan dit product hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Deze wettelijke rechten worden door de onderstaande garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantietermijn begint bij de koopdatum. Gelieve de originele kas-

bon goed te bewaren. Dit document is vereist als aankoopbewijs. Als een materiaal- of fabricagefout optreedt binnen drie jaar na de aankoopdatum van dit product, zullen wij – naar eigen goeddunken – het product gratis voor u repareren of vervangen. Deze garantieservice vereist dat het defecte product en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de periode van drie jaar worden overlegd en een schriftelijk kort wordt beschreven wat het defect is en wanneer het zich heeft voorgedaan.

Als het defect onder onze garantie valt, krijgt u het gerepareerde of een nieuw product terug. Na reparatie of vervanging van het product begint geen nieuwe garantieperiode.

Garantietermijn en wettelijke claims voor gebreken

De garantie verlengt de garantieperiode niet. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventuele bij aankoop reeds aanwezige beschadigingen of gebreken dienen direct na het uitpakken te worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Omvang van de garantie

Het product is zorgvuldig geproduceerd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen en grondig getest voor levering. De garantie is van toepassing op materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en daarom kunnen worden beschouwd als slijtageonderdelen (bijv. accucapaciteit) of schade aan breekbare onderdelen.

Deze garantie vervalt indien het product beschadigd, verkeerd gebruikt of niet onderhouden is. Voor een goed gebruik van het product moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing strikt worden opgevolgd. Gebruiken en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraaden of waartegen worden gewaarschuwd, moeten ten allen tijde worden vermeden.

Het product is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor com-

mercieel gebruik. De garantie vervalt bij misbruik en onoordeelkundig gebruik, het gebruik van geweld en ingrepen die niet door ons geautoriseerde servicefiliaal zijn uitgevoerd.

Verwerking bij garantie

Om ervoor te zorgen dat uw verzoek snel wordt verwerkt, volgt u de onderstaande instructies:

- Houd voor alle vragen de kassabon en het artikelnummer (IAN 479091_2410) bij de hand als bewijs van aankoop.
- Raadpleeg het typeplaatje op het product, een gravure op het product, de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product voor het artikelnummer.
- Neem bij functiestoringen of andere defecten eerst **telefonisch** of gebruik ons **contactformulier** dat u kunt vinden op *park-side-diy.com* in de categorie **Service** contact op met het hieronder genoemde servicecentrum.
- Als een product als defect is geregistreerd, kunt u het na overleg met ons Servicecentrum franco opsturen naar het serviceadres dat u is opgegeven, met bijvoeging van het aankoopbewijs (kassabon) en onder vermelding van wat het defect is en wanneer het defect is opgetreden. Om acceptatieproblemen en extra kosten te voorkomen, is het absoluut noodzakelijk dat u alleen het aan u opgegeven adres gebruikt. Zorg ervoor dat de zending geen vracht-

vervoer is, per volumineuze goederen, expres of andere speciale vracht. Verzond het product inclusief alle toebehoren die bij de aankoop zijn geleverd en zorg ervoor dat de verpakking voldoende stevig is voor transport.



U kunt deze en vele andere handleidingen bekijken en downloaden op *parkside-diy.com*. Deze QR-code brengt u rechtstreeks naar *parkside-diy.com*. Selecteer uw land en gebruik het zoekmasker om de gebruiksaanwijzing te zoeken. U kunt uw gebruiksaanwijzing openen door het artikelnummer (IAN) 479091_2410 in te voeren.

Reparatie-service

Neem contact op met het servicecentrum voor reparaties **die niet**

door de garantie worden gedekt .

U ontvangt daar een kostenraming.

- Wij kunnen alleen apparaten verwerken die voldoende verpakt en gefrankeerd zijn verzonden.
Opmerking: stuur uw apparaat schoon en met vermelding van het defect naar het adres dat door het servicecentrum is opgegeven.
- Apparaten die niet vooraf zijn betaald of die zijn verzonden met omvangrijke goederen, exprespost of andere speciale vracht, worden niet geaccepteerd.
- We zullen de door u opgestuurde defecte apparaten gratis afvoeren.

Service-Center

NL **Service Nederland**
Tel.: 08000 229556
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

BE **Service België**
Tel.: 0800 12614
Contactformulier op
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

Importeur

Opgelet: het onderstaande adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het bovenvermelde service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DUITSLAND
www.grizzlytools.de

Reserveonderdelen en toebehoren

Reserveonderdelen en toebehoren zijn beschikbaar via www.grizzly-tools.shop. Als u problemen heeft met uw bestelproces, neem dan contact met ons op via onze online shop. Indien u nog vragen heeft, kunt u contact opnemen met: *Service-Center, Pag. 47*

Pos. nr.	Benaming	Bestelnr.
	Statief	91120039

Vertaling van de originele EU-conformiteitsverklaring

Product: **Kruislijnenlaser**

Model: **PKLL 3 A1**

Serienummer: 000001-218600

Het hierboven beschreven voorwerp is in overeenstemming met de desbetreffende harmonisatiewetgeving van de Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Het hierboven beschreven voorwerp is conform Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 betreffende beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur.

Om de conformiteit te waarborgen, zijn de volgende geharmoniseerde normen en nationale normen en voorschriften toegepast:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Deze conformiteitsverklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großstheim
DUITSLAND

25.04.2025

Christian Frank
Documentatie gemachtigde

Índice de contenido

Introducción.....	49
Uso previsto.....	49
Volumen de suministro/ accesorios.....	50
Vista general.....	50
Descripción del funcionamiento.....	50
Datos técnicos.....	50
Indicaciones de seguridad.....	50
Significado de las indicaciones de seguridad.....	50
Gráficos y símbolos.....	51
Indicaciones generales de seguridad.....	51
Preparación.....	52
Elementos de control.....	52
Colocar las pilas.....	53
Trabajar con el trípode.....	53
Ajustar el trípode.....	53
Funcionamiento.....	53
Trabajar con el sistema automático de nivelación.....	53
Trabajar sin el sistema automático de nivelación.....	54
Transporte.....	54
Limpieza, mantenimiento y almacenamiento.....	54
Limpieza.....	54
Mantenimiento.....	54
Almacenamiento.....	54
Eliminación/protección del medio ambiente.....	54
Localización de averías.....	55
Servicio.....	55
Garantía.....	55
Servicio de reparación.....	57
Service-Center.....	58
Importador.....	58

Piezas de repuesto y accesorios.....	58
Traducción de la declaración UE de conformidad.....	59
Vista explosionada.....	126

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo láser de líneas cruzadas (en adelante, denominado aparato o herramienta eléctrica).

Ha adquirido un aparato de alta calidad. Durante la producción del aparato se ha revisado su calidad y se le ha realizado una inspección final. Por lo tanto, la capacidad de funcionamiento de su aparato queda garantizada.



Este manual de instrucciones es parte de este aparato. Contiene indicaciones importantes para la seguridad, uso y desecho del producto. Lea atentamente el manual de instrucciones. Familiarícese con los controles y el uso correcto del aparato. Utilice exclusivamente el aparato como se describe y para los campos de aplicación especificados. Conserve el manual de instrucciones y entregue toda la documentación si traspasa este aparato a un tercero.

Uso previsto

El aparato está previsto exclusivamente para el uso siguiente:

- Proyección de líneas horizontales y verticales

Cualquier otro uso que no esté expresamente permitido en este manu-

al de instrucciones puede suponer un serio peligro para el usuario y provocar daños en el aparato. El operador o usuario del aparato será responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o sus propiedades. El aparato está destinado al uso doméstico. No se ha concebido para uso industrial prolongado. Si se le da un uso profesional, se anulará la garantía. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados de un uso erróneo o distinto del previsto.

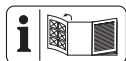
Volumen de suministro/accesorios

Desembale el aparato y compruebe el volumen de suministro.

Deseche el material de embalaje según corresponda.

- Nivel láser de líneas cruzadas
- Trípode
- 2x TRONIC Pilas alcalinas (1,5 V; AA/LR06)
- Traducción del manual original

Vista general



En la página desplegable delantera encontrará ilustraciones del aparato.

- 1 Interruptor de encendido/apagado
- 2 Compartimento de la pila
- 3 Bloqueo de nivelación
- 4 Rosca interior
- 5 Láser
- 6 Tornillo
- 7 Manivela
- 8 Cierre rápido
- 9 Pata

10 Tornillo de sujeción

Descripción del funcionamiento

El funcionamiento de los elementos de mando se describe en las siguientes páginas.

Datos técnicos

Nivel láser de líneas cruzadas

..... PKLL 3 A1

Tensión nominal U

..... 3 V = (2x1,5 V AA)

Zona de trabajo 40 m

Peso (sin trípode) 260 g

Área de autonivelación $\pm 3^\circ$

Precisión de nivelación ± 0.5 mm/m

Tiempo de nivelación ≈ 4 s

Láser

- Longitud de onda 515 nm

- Clase de láser 2

- Potencia del láser < 1 mW

Temperatura

- Almacenamiento -30 - 60 °C

- Funcionamiento -10 - 50 °C

¡NOTA IMPORTANTE! La zona de trabajo puede limitarse en función de las condiciones del entorno (p. ej., luz clara).

Indicaciones de seguridad

En este apartado se presentan las indicaciones de seguridad básicas para utilizar el aparato.

Significado de las indicaciones de seguridad

⚠ ¡PELIGRO! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Si no sigue esta indicación de seguridad, es posible que se produzca un accidente. El resultado es posiblemente una lesión grave o la muerte.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente una lesión de gravedad leve o media.

¡NOTA IMPORTANTE! Si no sigue esta indicación de seguridad, se producirá accidentes. El resultado es posiblemente un daño material.

Gráficos y símbolos

Símbolos gráficos sobre el aparato



Lea las instrucciones de uso



¡Atención! Radiación láser.
¡No dirigir la mirada hacia el rayo láser!

Láser clase 2



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

Gráficos en el manual de instrucciones



¡Atención!

Indicaciones generales de seguridad

- Observe las indicaciones sobre el manejo, limpieza, almacenamiento y desecho contenidas en las instrucciones de funcionamiento.
- Mantenga a los niños alejados del aparato.

- Revise el aparato antes de cualquier uso. Encargue su reparación si está dañado. No utilice el aparato si está dañado.
- Apague el aparato si no lo va a utilizar. No deje el aparato desatendido.
- Mantenga el aparato alejado de instrumentos médicos, soportes de datos magnéticos y aparatos con sensibilidad magnética.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que carezcan de experiencia y conocimientos, siempre que sean supervisadas o instruidas sobre el uso seguro del aparato y sean capaces de entender los peligros que puede ocasionar. Los menores no pueden jugar con el aparato.

La limpieza y el mantenimiento del usuario no pueden ser realizados por menores.

- No cubra el aparato durante el funcionamiento.
- No permita que los niños jueguen con el embalaje. Los niños pueden quedar atrapados en ellos mientras juegan y asfixiarse.

Advertencias de seguridad para manejar el láser

- Atención: Radiación láser: no dirigir la mirada hacia el rayo Clase láser 2
- No oriente el láser hacia superficies reflectantes.
- ¡Atención! Si se utilizan unos dispositivos de manejo o ajuste o se especifican otros procedimientos

distintos a los indicados aquí, ello puede provocar una exposición peligrosa a radiaciones.

Indicaciones de seguridad para las pilas

En condiciones normales de funcionamiento, una pila herméticamente cerrada no supone ningún peligro. Una pila puede resultar peligrosa en los siguientes supuestos:

⚠ ¡PELIGRO! Peligro de muerte por ingestión. Mantenga a los niños alejados de las pilas.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Peligro de explosión y abrasiones. Al manipular las pilas, procure:

- No abrir o dañar nunca las pilas.
- Nunca intente cargar pilas desechables.
- Nunca exponga las pilas a una fuente de calor, al fuego o a la luz solar directa.
- Nunca cortocircuite las pilas.
- No mezcle nunca pilas usadas y nuevas en el mismo aparato.
- Inserte las pilas siempre con la polaridad correcta.
- Retire inmediatamente las pilas con fugas del compartimento.

⚠ ¡ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras e intoxicación por el ácido de las pilas. Si el **ácido tóxico** y **corrosivo** de la pila se filtra:

- **En caso de contacto con los ojos:** Aclare bien los ojos con abundante agua corriente durante 30 minutos. Busque ayuda médica inmediata.
- **En caso de contacto con la piel:** Retire la ropa contaminada y

aclare la piel con abundante agua corriente durante al menos 15 minutos. Llame a un médico si la irritación, la lesión o el dolor persisten.

- **En caso de inhalación:** Si se produce irritación de las vías respiratorias, procure salir al aire libre. Llame a un médico si la irritación persiste.
- **En caso de ingestión:** No provocar el vómito. Si la persona está consciente, asegúrese de que se enjuague la boca y las zonas cutáneas alrededor con agua durante al menos 15 minutos. Consulte inmediatamente a un médico. Busque ayuda médica inmediata.

Preparación

Elementos de control

Antes de poner en funcionamiento el aparato por primera vez, familiarícese con los elementos de control.

Interruptor de encendido/apagado (1)

- Encender: Presionar
- Apagar: Presionar

Bloqueo de nivelación (3)

Símbolo	Función
	El sistema automático de nivelación está conectado
	El sistema automático de nivelación está desconectado

Colocar las pilas

Indicaciones

- Procure colocar las pilas como aparece en la figura del compartimento de las pilas.
- Si las pilas tienen poca carga, el interruptor de encendido/apagado (1) parpadea en rojo.

Procedimiento

1. Abra el compartimento de las pilas (2).
2. Coloque dos pilas (tamaño: AA).
3. Cierre el compartimento de las pilas (2).

Trabajar con el trípode

Con ayuda de del trípode puede colocar el aparato de forma estable y a la altura deseada.

Atornillar el aparato al trípode

1. Coloque el aparato con la rosca (4) en el tornillo (6) y enrósquelo a mano.

⚠ ¡PRECAUCIÓN! No ejerza demasiada presión para evitar que el aparato se dañe.

Ajustar el trípode

Colocar el trípode

1. Separe las patas (9).

Ajustar la altura, patas del trípode

1. Abra los cierres plegables (8).
2. Ajuste las patas (9) a la longitud deseada.
3. Cierre los cierres plegables (8).

Ajuste de altura, manivela

1. Levante la manivela (7).
2. Suelte el tornillo de ajuste (10).

3. Mueva la manivela del trípode a la altura deseada.
4. Vuelva a apretar el tornillo de ajuste.

Funcionamiento

Trabajar con el sistema automático de nivelación

Indicaciones

- **¡NOTA IMPORTANTE!** La nivelación ha concluido cuando las líneas láser dejan de moverse.
- **⚠ ¡PRECAUCIÓN!** En caso de vibraciones, el láser se nivela de nuevo automáticamente. Espere hasta que las líneas láser dejen de moverse.

Encender

1. Coloque el aparato sobre una superficie horizontal y firme o fije el aparato en un trípode (*Trabajar con el trípode, p. 53*).
2. Ponga el bloqueo de nivelación (3) en la posición: **🔒**.

El interruptor de encendido/apagado (1) se ilumina:

- **verde:** Cuando es posible una nivelación automática.
- **rojo:** Cuando no es posible una nivelación automática. Las líneas láser parpadean.

Apagar

1. Ponga el bloqueo de nivelación (3) en la posición: **🔒**.

Trabajar sin el sistema automático de nivelación

Encender

⚠ ¡PRECAUCIÓN! Cuando se trabaja sin el sistema automático de nivelación, el interruptor de encendido/apagado (1) se ilumina permanentemente. Las líneas láser ilustradas no están niveladas.

1. Ponga el bloqueo de nivelación (3) en la posición: .
2. Presione el botón de encendido/apagado (1).
Las líneas láser ilustradas parpadearán en intervalos.

Apagar

1. Presione el botón de encendido/apagado (1).

Transporte

Indicaciones para el transporte del aparato:

- Apague el aparato.
- Ponga el bloqueo de nivelación (3) en la posición: .

Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

Los trabajos de reparación y mantenimiento que no están descritos en estas instrucciones han de llevarse a cabo por nuestro centro de servicio. Utilice exclusivamente piezas de repuesto originales.

Limpieza

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡Descarga eléctrica! Nunca rocíe el aparato con agua.

¡NOTA IMPORTANTE! ¡Peligro de daños! Las sustancias químicas pueden dañar las partes del aparato que son de plástico. No utilice detergentes o disolventes.

- Después de usar el aparato, límpielo siempre a fondo.
- Limpie la arandela que protege el láser (5) con un chorro de aire débil o un paño suave. ¡No ejerza demasiada presión ya que, de lo contrario, podría dañar la superficie!
- Limpie la superficie del aparato con un cepillo suave, un pincel o un trapo.

Mantenimiento

El aparato no necesita mantenimiento.

Almacenamiento

Almacene siempre el aparato:

- limpio
- seco
- protegido contra el polvo
- fuera del alcance de los niños

Indicaciones

- Extraiga las pilas si no va a utilizar el producto durante un tiempo prolongado.

Eliminación/protección del medio ambiente



Los aparatos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica.

El símbolo del contenedor de basura tachado significa que este produc-

to no debe eliminarse como residuo municipal sin clasificar al final de su vida útil.

Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos:

Los consumidores tienen la obligación legal de reciclar los aparatos eléctricos y electrónicos de forma ecológica al final de su vida útil. De este modo, se garantiza un reciclaje respetuoso con el medio ambiente y con los recursos.

Dependiendo de las normas estatales, puede tener las siguientes opciones:

- devolverlo a un punto de venta,

- entregarlo a un punto de recogida oficial,
- devolver al fabricante/distribuidor.

Esto no afecta a los accesorios y a otros medios sin componentes electrónicos.



Elimine las pilas según las disposiciones locales. Entregue las pilas en un punto de reciclaje de pilas donde serán tratadas para su reutilización respetando el medio ambiente. Consulte a su entidad local de eliminación de residuos o al Centro de Servicios.

Localización de averías

La siguiente tabla le ayudará a eliminar las pequeñas averías:

Síntoma	Causa posible	Medida a tomar
El aparato no arranca	Pila descargada	<i>Colocar las pilas, p. 53</i>
El sistema automático de nivelación no funciona	El sistema automático de nivelación no puede vibrar libremente, el aparato no está alineado lo suficientemente en paralelo con el suelo	Alinear el aparato en paralelo con el suelo

Servicio

Garantía

Estimada/o cliente:

Este producto tiene una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. En caso de defectos en este producto, tiene derechos legales

contra el vendedor del producto. Estos derechos legales no están limitados por nuestra garantía que se detalla a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía empieza a partir de la fecha de compra. Guarde el

recibo de caja original, ya que se necesita como comprobante de compra. Si se produce un defecto de material o de fabricación en el plazo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto, procederemos a la reparación o sustitución del producto, según consideremos oportuno, sin cargo alguno para usted. Para poder hacer uso de la garantía, es necesario presentar el aparato defectuoso y el comprobante de compra (recibo de caja) en el plazo de tres años y entregar una breve descripción por escrito de la naturaleza del defecto y de cuándo se produjo. Si nuestra garantía cubre el defecto, recibirá el producto reparado o uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone un nuevo inicio del periodo de garantía.

Periodo de garantía y reclamaciones por defectos legales

La garantía no prolonga el periodo de garantía. Esto también se aplica a piezas repuestas o reparadas. Cualquier daño o defecto ya presente en el momento de la compra debe ser comunicado inmediatamente después de desembalar el producto. Transcurrido el periodo de garantía, cualquier reparación está sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El producto ha sido fabricado cuidadosamente según las más estrictas normas de calidad y ha sido sometido a pruebas exhaustivas antes de su entrega.

La garantía cubre los fallos de material o de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas al desgaste normal y que, por lo tanto, pueden considerarse piezas de desgaste (p. ej.: Capacidad de la batería) o los daños en las piezas frágiles.

Esta garantía queda anulada si el producto ha sido dañado, utilizado indebidamente o no se ha mantenido correctamente. Para garantizar el uso adecuado del producto, es imprescindible respetar estrictamente todas las instrucciones que figuran en el manual de instrucciones. Se debe evitar a toda costa cualquier uso o acción desaconsejada o advertida en el manual de instrucciones.

El producto está previsto exclusivamente para su uso particular y no para un uso profesional. La garantía desaparece en caso de manipulación inadecuada, uso de la fuerza e intervenciones no realizadas por nuestro centro de servicio autorizado.

Tramitación en caso de reclamación de garantía

Con el fin de garantizar una rápida tramitación de su solicitud, le rogamos que siga las siguientes instrucciones:

- Para cualquier consulta, conserve el recibo de caja y el número de artículo (IAN 479091_2410) como comprobante de su compra.
- El número del artículo figura en la placa de características del producto, en un grabado en el producto, en la portada de su manual de instrucciones (parte inferior a la izquierda) o en la pegatina

situada en la parte posterior o inferior del producto.

- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase en contacto con el centro de servicio que se indica a continuación **por teléfono**. O utilice nuestro **formulario de contacto**, que puede encontrar en *parkside-diy.com* en la sección **Servicio**.
- Después de consultar con nuestro centro de servicio, puede enviar un producto que haya sido identificado como defectuoso a la dirección de servicio que se le ha proporcionado, con el franqueo pagado, junto con el comprobante de compra (recibo de caja) e indicando en qué consiste el defecto y cuándo se produjo. Para evitar problemas de aceptación y costes adicionales, utilice únicamente la dirección que se le ha comunicado. Asegúrese de que el envío no se realiza a portes debidos, por mercancías voluminosas, exprés u otro tipo de carga especial. Por favor, envíe el producto con todos los accesorios suministrados con la compra y asegúrese de que el embalaje de transporte es suficientemente seguro.



En *parkside-diy.com* puede consultar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accederá directamente a *parkside-diy.com*. Seleccione su país y, a través de la interfaz de búsqueda, busque los manuales de instrucciones que desee. Introduciendo el número de artículo (IAN) 479091_2410, podrá abrir el manual de instrucciones.

Servicio de reparación

Para las reparaciones **no cubiertas por la garantía**, póngase en contacto con el centro de servicio. Estarán encantados de proporcionarle un presupuesto.

- Solo podemos procesar equipos que hayan sido suficientemente empaquetados y franqueados.
Nota: Envíe su aparato limpio y con una nota de los defectos a la dirección indicada por el centro de servicio.
- No se aceptarán los aparatos enviados a portes debidos, por mercancías voluminosas, envíos

expres o con otro tipo de carga especial.

- Nos deshacemos de forma gratuita de los aparatos defectuosos devueltos.

Service-Center



Servicio España

Tel.: 900 994 940

Formulario de contacto en
parkside-diy.com

IAN 479091_2410

Importador

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Póngase en contacto con la dirección del centro de servicio mencionada arriba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
www.grizzlytools.de

Piezas de repuesto y accesorios

Encontrará piezas de repuesto y accesorios en ***www.grizzlytools.shop***. Si surgen problemas durante el proceso de pedido, por favor, póngase en contacto con nosotros a través de nuestra tienda online. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con: *Service-Center*, p. 58

Pos. n°	Nombre	N° de pedido
	Trípode	91120039

Traducción de la declaración UE de conformidad

Producto: **Nivel láser de líneas cruzadas**

Modelo: **PKLL 3 A1**

Número de serie: 000001-218600

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

El objeto de la declaración descrito anteriormente es conforme a la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de junio de 2011, sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Para garantizar la conformidad, se han aplicado las siguientes normas armonizadas así como las normas y reglamentos nacionales:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
ALEMANIA
25.04.2025

Christian Frank
Representante autorizado para la documentación

Indice

Introduzione.....	60
Uso conforme.....	60
Materiale in dotazione/ accessori.....	61
Panoramica.....	61
Descrizione del funzionamento.....	61
Dati tecnici.....	61
Avvertenze di sicurezza.....	61
Significato delle avvertenze di sicurezza.....	61
Pittogrammi e simboli.....	62
Indicazioni generali di sicurezza.....	62
Preparazione.....	63
Elementi di comando.....	63
Inserire le batterie.....	64
Uso del cavalletto.....	64
Regolare il cavalletto.....	64
Funzionamento.....	64
Uso dell'apparecchio con sistema automatico di livellamento.....	64
Uso dell'apparecchio senza sistema automatico di livellamento.....	65
Trasporto.....	65
Pulizia, manutenzione e conservazione.....	65
Pulizia.....	65
Manutenzione.....	65
Conservazione.....	65
Smaltimento/rispetto dell'ambiente.....	65
Ricerca degli errori.....	66
Assistenza.....	66
Garanzia.....	66
Servizio di riparazione.....	68
Service-Center.....	68

Importatore.....	69
Ricambi e accessori.....	69
Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale.....	70
Vista esplosa.....	126

Introduzione

Complimenti per l'acquisto di questo nuovo laser a linee incrociate (di seguito apparecchio o elettrotensile). Avete optato per un apparecchio di alta qualità. La qualità di questo apparecchio è stata verificata durante la produzione, in seguito l'apparecchio è stato sottoposto ad un controllo finale. Pertanto, la funzionalità dell'apparecchio è garantita.



Il manuale d'uso è parte integrante del presente apparecchio. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Leggere attentamente il manuale d'uso. Acquisire familiarità con i comandi e con l'uso corretto dell'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo come descritto e per i settori d'impiego previsti. Conservare il manuale d'uso e, in caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche tutti i documenti correlati.

Uso conforme

L'apparecchio è destinato esclusivamente al seguente uso:

- Proiezione di linee verticali e orizzontali

Qualsiasi altro impiego non espressamente consentito nel presen-

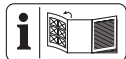
te manuale d'uso può causare danni all'apparecchio e rappresentare un serio pericolo per l'utilizzatore. L'utilizzatore od operatore dell'apparecchio è responsabile di eventuali incidenti o danni ad altre persone o alla loro proprietà. L'apparecchio è adatto all'uso per piccoli lavori domestici. Non è stato concepito per l'impiego aziendale prolungato. Un eventuale utilizzo aziendale comporta l'estinzione della garanzia. Il produttore non si fa carico di eventuali danni causati da un uso improprio o da un azionamento errato.

Materiale in dotazione/accessori

Estrarre l'apparecchio dalla confezione e controllare il materiale fornito. Smaltire il materiale di imballaggio ai sensi della normativa vigente.

- Livella laser a croce
- Cavalletto
- 2x TRONIC Batteria alcalina (1,5 V; AA/LR06)
- Traduzione delle istruzioni originali

Panoramica



Le figure dell'apparecchio si trovano nella pagina apribile anteriore.

- 1 Interruttore On/Off
- 2 Vano batterie
- 3 Blocco di livellamento
- 4 Filettatura interna
- 5 Laser
- 6 Vite
- 7 Manovella
- 8 Chiusura ribaltabile

- 9 Gamba
- 10 Vite di fermo

Descrizione del funzionamento

La seguente descrizione illustra il funzionamento dei componenti.

Dati tecnici

Livella laser a croce PKLL 3 A1

Tensione nominale U	 3 V = (2x1,5 V AA)
Area di lavoro	 40 m
Peso (senza cavalletto)	 260 g
Intervallo di autolivellamento	 $\pm 3^\circ$
Precisione di livellamento	 $\pm 0,5$ mm/m
Periodo di livellamento	 ≈ 4 s
Laser	
- Lunghezza d'onda	 515 nm
- Classe laser	 2
- Potenza laser	 <1 mW
Temperatura	
- Conservazione	 -30 - 60 °C
- Funzionamento	 -10 - 50 °C

NOTA! L'area di lavoro può risultare limitata dalle condizioni ambientali (ad es. luce chiara).

Avvertenze di sicurezza

Questa sezione contiene le avvertenze di sicurezza fondamentali per l'uso dell'apparecchio.

Significato delle avvertenze di sicurezza

⚠ PERICOLO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza è una grave lesione o la morte.

⚠ AVVERTIMENTO! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si può verificare un incidente. La conseguenza può essere una grave lesione o la morte.

⚠ ATTENZIONE! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere una lieve o media lesione.
NOTA! Se non si seguono queste avvertenze di sicurezza, si verifica un incidente. La conseguenza può essere un danno materiale.

Pittogrammi e simboli

Pittogrammi sull'apparecchio



Leggere le istruzioni per l'uso



Attenzione! Radiazione laser. Non guardare il raggio! Laser classe 2



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Simboli nelle istruzioni per l'uso



Attenzione!

Indicazioni generali di sicurezza

- Attenersi alle indicazioni su uso, pulizia, conservazione e smaltimento nelle istruzioni per l'uso.
- Tenere i bambini lontani dall'apparecchio.
- Ispezionare l'apparecchio prima di ogni uso. Se danneggiato, far riparare l'apparecchio. Non utilizzare apparecchi danneggiati.

- Spegnerne l'apparecchio in caso di inutilizzo. Non lasciare l'apparecchio incustodito.
- Tenere l'apparecchio lontano da dispositivi medici, supporti dati magnetici e dispositivi sensibili ai campi magnetici.
- L'uso di questo apparecchio da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza è consentito solo sotto vigilanza oppure a condizione che tali persone siano state istruite in merito a un uso sicuro dell'apparecchio e siano in grado di comprenderne i pericoli. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non possono essere effettuate da bambini.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non lasciare che i bambini giochino con l'imballaggio. Giocando i bambini possono rimanere incastrati e soffocare.

Avvertenze di sicurezza per l'uso del laser

- Attenzione: radiazione laser. Non guardare il raggio laser. Classe laser 2
- Non orientare il laser su superfici riflettenti.
- Attenzione! Se si utilizzano dispositivi di comando o regolazione diversi da quelli qui indicati oppure se si usano altri procedimenti, può verificarsi una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Avvertenze di sicurezza per le batterie

A condizioni di esercizio normali, una batteria sigillata ermeticamente non costituisce un pericolo. Nel casi seguenti, la batteria può costituire un pericolo:

⚠ PERICOLO! Pericolo di morte per ingerimento! Tenere i bambini lontano dalle batterie.

⚠ ATTENZIONE! Pericolo di esplosione e lesioni! Quando si maneggiano le batterie:

- Non aprire né danneggiare mai le batterie.
- Non cercare mai di ricaricare le batterie usa e getta.
- Non esporre mai le batterie ad una fonte di calore, a fiamme o irradiazione solare diretto.
- Non cortocircuitare mai le batterie.
- Non utilizzare mai contemporaneamente batterie nuove e usate in uno stesso apparecchio.
- Prestare attenzione alla corretta polarità delle batterie inserite.
- Rimuovere immediatamente le batterie che perdono dal vano batterie.

⚠ AVVERTIMENTO! Pericolo di irritazioni e intossicazione a causa dell'acido della batteria! Qualora fuoriesca acido **tossico e irritante** dalle batterie:

- **Dopo il contatto con gli occhi:** risciacquare accuratamente gli occhi per 30 minuti con abbondante acqua corrente. Chiamare immediatamente un medico.

- **Dopo il contatto con la pelle:** togliersi immediatamente gli abiti contaminati e risciacquare la pelle per almeno 15 minuti con abbondante acqua corrente. Chiamare un medico qualora persistano irritazioni, lesioni o dolori.
- **Dopo l'inalazione:** respirare aria fresca in caso di irritazioni delle vie respiratorie. Chiamare un medico qualora persistano le irritazioni.
- **Dopo l'ingerimento:** non stimolare il vomito. Se la persona colpita è cosciente risciacquare la bocca e le zone cutanee limitrofe per almeno 15 minuti con acqua. Consultare immediatamente un medico. Chiamare immediatamente un medico.

Preparazione

Elementi di comando

Familiarizzare con i comandi prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta.

Interruttore On/Off (1)

- Accensione: Premere
- Spegnimento: Premere

Blocco di livellamento (3)

Simbolo	Funzione
	Sistema automatico di livellamento acceso
	Sistema automatico di livellamento spento

Inserire le batterie

Avvertenze

- Inserire le batterie nell'apposito vano come in figura.
- In caso di carica ridotta della batteria, l'interruttore On/Off (1) lampeggia di colore rosso.

Procedura

1. Aprire il vano batterie (2).
2. Inserire due batterie (dimensioni: AA).
3. Chiudere il vano batterie (2).

Uso del cavalletto

Con l'ausilio del cavalletto è possibile posizionare l'apparecchio in modo stabile e ad altezza variabile.

Avvitare l'apparecchio al cavalletto

1. Applicare l'apparecchio con la fillettatura (4) sulla vite (6) del cavalletto e avvitare a mano.

⚠ ATTENZIONE! Non esercitare una forza eccessiva per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.

Regolare il cavalletto

Posizionare il cavalletto

1. Allargare le gambe (9).

Regolare l'altezza, gambe cavalletto

1. Aprire le coperture ribaltabili (8).
2. Regolare le gambe (9) alla posizione desiderata.
3. Chiudere le coperture ribaltabili (8).

Regolare l'altezza, manovella

1. Aprire la manovella (7) verso l'alto.
2. Svitare la vite di fissaggio (10).

3. Con la manovella portare il cavalletto all'altezza desiderata.
4. Stringere nuovamente la vite di fissaggio.

Funzionamento

Uso dell'apparecchio con sistema automatico di livellamento

Avvertenze

- **NOTA!** Il livellamento si conclude quando le linee laser non si muovono più.
- **⚠ ATTENZIONE!** In caso di scossoni, il laser si livella di nuovo automaticamente, pertanto attendere fino all'arresto del movimento delle linee laser.

Accensione

1. Posizionare l'apparecchio su un fondo orizzontale e stabile, oppure avvitarlo ad un cavalletto (*Uso del cavalletto, p. 64*)
2. Spingere il blocco di livellamento (3) sulla posizione: .

L'interruttore On/Off (1) si accende:

- **verde:** Se un livellamento automatico è possibile.
- **rosso:** Se un livellamento automatico non è possibile.
Le linee laser lampeggiano.

Spegnimento

1. Spingere il blocco di livellamento (3) sulla posizione: .

Uso dell'apparecchio senza sistema automatico di livellamento

Accensione

⚠ ATTENZIONE! Se si lavora senza sistema automatico di livellamento, l'interruttore On/Off (1) rimane sempre acceso. Le linee laser visualizzate non sono livellate.

1. Spingere il blocco di livellamento (3) sulla posizione: .
2. Premere l'interruttore On/Off (1).
Le linee laser visualizzate lampeggiano a intervalli.

Spegnimento

1. Premere l'interruttore On/Off (1).

Trasporto

Indicazioni per il trasporto dell'apparecchio:

- Spegnerne l'apparecchio.
- Spingere il blocco di livellamento (3) sulla posizione: .

Pulizia, manutenzione e conservazione

Per i lavori di riparazione e manutenzione non descritti nelle presenti istruzioni chiedere l'intervento del nostro Centro Assistenza. Usare solo componenti originali.

Pulizia

⚠ AVVERTIMENTO! Scossa elettrica! Non spruzzare mai acqua sull'apparecchio.

NOTA! Pericolo di danneggiamento. Le sostanze chimiche possono aggredire i componenti in materiale sin-

tetico dell'apparecchio. Non utilizzare detergenti o solventi.

- Pulire a fondo l'apparecchio dopo ogni utilizzo.
- Pulire il disco che protegge il laser (5) con un leggero getto d'acqua o con una pezza morbida. Non esercitare una forte pressione per non danneggiare la superficie!
- Pulire la superficie dell'apparecchio con una spazzola morbida, un pennello o un panno.

Manutenzione

L'apparecchio non richiede manutenzione.

Conservazione

L'apparecchio e gli accessori vanno conservati sempre:

- puliti
- asciutti
- protetti dalla polvere
- fuori dalla portata dei bambini

Avvertenze

- Se non si utilizza il prodotto per lungo tempo, estrarre le batterie.

Smaltimento/rispetto dell'ambiente



Gli apparecchi elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici.

Il simbolo del contenitore di spazzatura mobile barrato indica che questo prodotto non deve essere smaltito come rifiuto urbano non differenziato al termine della sua vita utile.

Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche:

Il consumatore è tenuto per legge al corretto riciclaggio nel rispetto dell'ambiente degli apparecchi elettrici ed elettronici al termine della loro vita utile. In questo modo si garantisce che vengano riciclati nel rispetto dell'ambiente e delle risorse.

A seconda del recepimento nel diritto nazionale, le possibilità sono le seguenti:

- restituzione a un punto vendita
- conferimento a un centro di raccolta ufficiale,

- restituzione al produttore/commerciante.

Tali disposizioni non contemplano gli accessori e i dispositivi ausiliari privi di componenti elettrici a corredo dell'apparecchio da smaltire.



Smaltire le batterie conformemente alle disposizioni locali. Conferire le batterie ad un centro di raccolta di batterie usate, dove verranno sottoposte a un corretto riciclaggio. A tal proposito rivolgersi al servizio di raccolta locale o al nostro centro di assistenza.

Ricerca degli errori

La tabella che segue aiuta a risolvere piccoli guasti:

Problema	Causa possibile	Misura
Il sistema automatico di livellamento non funziona	Il sistema automatico di livellamento non può oscillare liberamente, apparecchio non orientato sufficientemente in parallelo rispetto al pavimento	Orientare l'apparecchio in parallelo rispetto al pavimento
L'apparecchio non si accende	Batteria scarica	<i>Inserire le batterie, p. 64</i>

Assistenza

Garanzia

Gentile cliente,

Il prodotto gode di una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. In caso di difetti del prodotto, al cliente spettano diritti legali verso il venditore del prodotto. Questi diritti legali non so-

no limitati dalla garanzia descritta di seguito.

Condizioni di garanzia

Il termine di garanzia decorre dalla data di acquisto. Conservare lo scontrino originale in buono stato. Tale documento è necessario come prova d'acquisto. Se entro tre anni dal-

la data di acquisto di questo prodotto dovessero emergere difetti di fabbricazione o del materiale, il prodotto viene a nostra discrezione ripartito o sostituito a titolo gratuito. Questa garanzia presuppone che il prodotto difettoso venga presentato entro il termine di tre anni unitamente allo scontrino d'acquisto (scontrino) con una breve descrizione del difetto e di quando si è riscontrato.

Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, si riceverà l'apparecchio riparato o un prodotto nuovo. Il periodo di garanzia non si rinnova con la riparazione o la sostituzione del prodotto.

Periodo di garanzia e diritti legali di reclamo per vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato dalla prestazione della garanzia. Ciò si applica anche ai pezzi sostituiti e riparati. Danni e difetti eventualmente presenti già al momento dell'acquisto devono essere segnati subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni effettuate dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Copertura della garanzia

Il prodotto è stato prodotto con cura sulla base di rigorose direttive di qualità ed è stato controllato scrupolosamente prima della consegna.

La garanzia viene prestata esclusivamente per difetti del materiale o di fabbricazione. La presente garanzia non si estende a parti del prodotto esposte a normale usura e che pertanto vengono considerate pezzi soggetti a usura (ad es. Capacità del-

la batteria) oppure a danni a parti fragili.

La garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato, non è stato utilizzato adeguatamente o non è stato sottoposto a manutenzione. Per un impiego adeguato del prodotto occorre attenersi strettamente a tutte le istruzioni riportate nel manuale di istruzioni. Evitare assolutamente impieghi e azioni che nelle istruzioni per l'uso vengono espressamente sconsigliati o dai quali viene messo in guardia.

Il prodotto è concepito esclusivamente per l'uso privato e non è destinato a quello commerciale. La garanzia in caso di trattamento scorretto, uso di violenza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Procedimento in caso di intervento in garanzia

Per assicurare un rapido disbrigo del caso, si prega di attenersi alle seguenti indicazioni:

- Per tutte le richieste tenere pronti lo scontrino e il codice articolo (ad es. IAN 479091_2410) come prova d'acquisto.
- Il codice articolo è riportato sulla targhetta applicata sul prodotto, inciso sul prodotto, riportato sulla pagina iniziale delle Istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo sul retro o il fondo del prodotto.
- Se dovessero presentarsi errori di funzionamento o altri difetti, per prima cosa mettersi in contatto **telefonticamente** oppure utilizzare il **modulo di contatto** disponi-

bile su *parkside-diy.com* alla voce **Assistenza** con il Centro di assistenza indicato di seguito.

- D'intesa con il nostro Centro di assistenza, allegando la prova d'acquisto (scontrino) e indicando in cosa consiste il difetto e quando si è presentato, si potrà spedire franco di porto il prodotto registrato come difettoso all'indirizzo del servizio di assistenza che verrà comunicato. Per evitare problemi di accettazione e spese aggiuntive, utilizzare esclusivamente l'indirizzo comunicato. Assicurarsi che la spedizione non avvenga non affrancata, come merce ingombrante, per espresso o come altra spedizione speciale. Si prega di inviare il prodotto insieme a tutti gli accessori consegnati all'acquisto e di assicurarsi che l'imballaggio per il trasporto sia sufficientemente sicuro.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Su *parkside-diy.com* è possibile consultare e scaricare questo e tanti altri manuali. Scansionando que-

sto codice QR si apre direttamente *parkside-diy.com*. Selezionare il proprio Paese e con la funzione di ricerca cercare le istruzioni per l'uso. Inserendo il codice articolo (IAN) 479091_2410 si aprono le istruzioni per l'uso.

Servizio di riparazione

Per le riparazioni **non coperte dalla garanzia** rivolgersi al centro di assistenza, dove potrete ottenere un preventivo.

- Accettiamo solo apparecchi imballati sufficientemente e inviati a spese del cliente.
Nota: inviare l'apparecchio pulito e indicando il difetto all'indirizzo del centro di assistenza indicato.
- Non si accettano apparecchi inviati a carico del destinatario, tramite contrassegno, corriere espresso o altri invii speciali.
- Ci occuperemo di smaltire gratuitamente gli apparecchi difettosi che ci vengono spediti.

Service-Center

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800 172663
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

MT

Assistenza Malta

Tel.: 800 65168
Modulo di contatto su
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

Importatore

Si tenga presente che l'indirizzo indicato di seguito non è l'indirizzo del centro di assistenza. Per prima cosa contattare il centro di assistenza summenzionato.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ricambi e accessori

Pezzi di ricambio e accessori sono reperibili qui www.grizzlytools.shop.

Qualora sorgessero problemi durante l'ordinazione, si prega di contattarci tramite il nostro negozio online. Per ulteriori domande, rivolgersi al: *Service-Center*, p. 68

Pos. nr.	Designazione	No. d'ordine
	Cavalletto	91120039

Traduzione delle dichiarazioni UE di conformità originale

Prodotto: **Livella laser a croce**

Modello: **PKLL 3 A1**

Numero di serie: 000001-218600

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla pertinente normativa di armonizzazione dell'Unione:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

L'oggetto della dichiarazione di cui sopra è conforme alla direttiva 2011/65/EU del Parlamento europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per garantire la conformità, sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le norme e i regolamenti nazionali:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
25.04.2025

Christian Frank
Mandatario della documentazione

Obsah

Úvod	71
Použití dle určení.....	71
Rozsah dodávky/ příslušenství.....	72
Přehled.....	72
Popis funkce.....	72
Technické údaje.....	72
Bezpečnostní pokyny	72
Význam bezpečnostních pokynů.....	72
Piktogramy a symboly.....	73
Obecné bezpečnostní pokyny.....	73
Příprava	74
Ovládací části.....	74
Vložení baterií.....	74
Práce se stativem.....	74
Nastavení stativu.....	75
Provoz	75
Práce s automatikou nivelace.....	75
Práce bez automatiky nivelace.....	75
Přeprava	75
Čištění, údržba a skladování	75
Čištění.....	75
Údržba.....	76
Skladování.....	76
Likvidace/ochrana životního prostředí	76
Hledání chyb	77
Servis	77
Záruka.....	77
Oprávněná služba.....	78
Service-Center.....	79
Dovozce.....	79
Náhradní díly a příslušenství	79

Překlad původního EU prohlášení o shodě	80
Rozložený pohled	126

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového křížového laseru (dále jen přístroj nebo elektrický nástroj). Vybrali jste si vysoce kvalitní přístroj. Tento přístroj byl odzkoušen během výroby na kvalitu a podroben výstupní kontrole. Funkčnost Vašeho přístroje je tím zajištěna.



Návod k obsluze je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Přečtěte si pečlivě návod k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním přístroje. Používejte přístroj pouze tak, jak je popsáno a pro určené oblasti použití. Návod k obsluze dobře uschovejte a v případě předání přístroje třetím osobám předejte veškerou dokumentaci.

Použití dle určení

Přístroj je určen výhradně pro následující použití:

- Promítání vertikálních a horizontálních čar

Jakékoliv jiné použití, které není v tomto návodu k obsluze výslovně povoleno, může vést k poškození přístroje a pro uživatele představovat vážné nebezpečí. Obsluha nebo uživatel zařízení nese zodpovědnost za nehody či škody na jiných osobách nebo jejich majetku. Přístroj je určen pro použití domácími kutily.

Není určen pro trvalé komerční využívání. V případě komerčního použití záruka zaniká. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím nebo nesprávnou obsluhou.

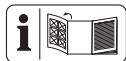
Rozsah dodávky/příslušenství

Vybalte přístroj a zkontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál zlikvidujte správně dle předpisů.

- Křížový liniový laser
- Stativ
- 2x TRONIC alkalická baterie (1,5 V; AA/LR06)
- Překlad původního návodu k používání

Přehled



Obrázky přístroje naleznete na přední výklopné stránce.

- 1 Zapínač/vypínač
- 2 Příhrádka na baterie
- 3 Aretace nivelace
- 4 Vnitřní závit
- 5 laser
- 6 šroub
- 7 Klika
- 8 Klapkový uzávěr
- 9 Noha
- 10 Pojistný šroub

Popis funkce

Funkce ovládacích prvků naleznete v následujících popisech.

Technické údaje

Křížový liniový laser PKLL 3 A1

Jmenovité napětí U
..... $3 \text{ V} = (2 \times 1,5 \text{ V AA})$

Pracovní rozsah 40 m
Hmotnost (bez stativu) 260 g
Samonivelační rozsah $\pm 3^\circ$
Nivelační přesnost $\pm 0,5 \text{ mm/m}$
Doba nivelace $\approx 4 \text{ s}$
laser

- Vlnová délka 515 nm

- Třída laseru 2

- Výkon laseru $< 1 \text{ mW}$

Teplota

- Skladování $-30 - 60^\circ \text{C}$

- Provoz $-10 - 50^\circ \text{C}$

OZNÁMENÍ! Pracovní rozsah se může zmenšit v důsledku okolních podmínek (např. jasné světlo).

Bezpečnostní pokyny

V této části jsou popsána základní bezpečnostní opatření při používání přístroje.

Význam bezpečnostních pokynů

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. Důsledkem je vážné zranění nebo smrt.

⚠ VAROVÁNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde případně k nehodě. Mohlo by to mít za následek vážné zranění nebo smrt.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k drobnému nebo středně těžkému ublížení na zdraví.

OZNÁMENÍ! Pokud tento bezpečnostní pokyn nedodržíte, dojde k nehodě. V důsledku může dojít k věčnému poškození.

Piktogramy a symboly

Piktogram na přístroji



Přečtěte si návod k obsluze



Pozor! Laserové záření. Nedívejte se do paprsku!

Třída laseru 2



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.



Pozor!

Obecné bezpečnostní pokyny

- Dodržujte pokyny k obsluze, čištění, skladování a likvidaci uvedené v návodu k obsluze.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah dětí.
- Přístroj před každým použitím zkontrolujte. Poškozený přístroj nechte opravit. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Pokud přístroj nepoužíváte, vypněte jej. Přístroj nenechávejte bez dozoru.
- Přístroj nenechávejte v blízkosti lékařských zařízení, magnetických záznamových nosičů a přístrojů citlivých na magnetické pole.
- Osoby s omezenými fyzickými, smyslovými či psychickými schopnostmi a také osoby s nedostatečnými zkušenostmi či vědomostmi mohou s tímto přístrojem manipulovat pouze pod dozorem jiné osoby, nebo pokud jim bylo vysvětleno bezpečné

používání přístroje a jsou si vědomy případných rizik souvisejících s používáním přístroje.

S přístrojem si nesmí hrát děti.

Čištění ani uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.

- Během provozu nenechávejte přístroj bez dozoru.
- Nenechte děti hrát si s obalem. Děti se v něm při hraní mohou zachytit a udusit.

Bezpečnostní pokyny k manipulaci s laserem

- Pozor: Laserové záření, nedívejte se do paprsku, laser třídy 2
- Laser nesměřujte na zrcadlicí plochy.
- Przeštrga! Pokud použijete jiná obslužná nebo seřizovací zařízení než ta, která jsou zde uvedena, nebo jiné postupy, může dojít k nebezpečnému ozáření.

Bezpečnostní pokyny pro baterie

Hermeticky uzavřená baterie nepředstavuje za normálních provozních podmínek žádné nebezpečí. Baterie může být nebezpečná v následujících případech:

⚠ NEBEZPEČÍ! Ohrožení života v případě spolknutí! Uchovávejte baterie mimo dosah dětí.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí výbuchu a poleptání chemikáliemi! Při manipulaci s bateriemi dodržujte následující:

- Nikdy neotvírejte ani nepoškozujte baterie.
- Nikdy se nepokoušejte nabíjet jednorázové baterie.

- Nikdy nevystavujte baterie zdroji tepla, ohni ani přímému slunečnímu záření.
- Nikdy nezkratujte baterie.
- Nikdy nepoužívejte použité a nové baterie ve stejném přístroji.
- Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu.
- Vyteklé baterie z přihrádky na baterie okamžitě vyjměte.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí poleptání a otravy kyselinou z baterie! Pokud vyteče **jedovatá** a **žiravá** kyselina z baterie:

- **Po vniknutí do očí:** Oči důkladně vyplachujte pod velkým množstvím tekoucí vody po dobu 30 minut. Okamžitě zavolejte lékaře.
- **Po kontaktu s pokožkou:** Odstraňte kontaminovaný oděv a pokožku oplachujte velkým množstvím tekoucí vody po dobu minimálně 15 minut. Pokud podráždění, zranění nebo bolest přetrvává, zavolejte lékaře.
- **Po vdechnutí:** Dojde-li k podráždění dýchacích cest, jděte na čerstvý vzduch. Pokud podráždění přetrvává, zavolejte lékaře.
- **Po spolknutí:** Nevyvolávejte zvracení. Je-li postižená osoba při vědomí, nechte ji vyplachovat ústa a okolní oblasti pokožky vodou po dobu minimálně 15 minut. Okamžitě vyhledejte lékaře. Okamžitě zavolejte lékaře.

Příprava

Ovládací části

Před prvním uvedením přístroje do provozu se seznamte s ovládacími částmi.

Zapínač/vypínač (1)

- Zapnutí: Stisknutí
- Vypnutí: Stisknutí

Aretace nivelace (3)

Symbol	Funkce
	Automatika nivelace zapnutá
	Automatika nivelace vypnutá

Vložení baterií

Upozornění

- Dbejte na to, abyste vložili baterie podle vyobrazení v přihrádce na baterie.
- Při nedostatečném nabití baterie bliká zapínač/vypínač (1) červeně.

Postup

1. Otevřete přihrádku na baterie (2).
2. Vložte dvě baterie (velikost: AA).
3. Zavřete přihrádku na baterie (2).

Práce se stativem

Pomocí stativu můžete přístroj stabilně nastavit a polohovat do různé výšky.

Přišroubování přístroje na stativ

1. Položte přístroj s vnitřním závitem (4) na šroub (6) a rukou jej pevně přišroubujte.

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte příliš velkou sílu, aby nedošlo k poškození přístroje.

Nastavení stativu

Postavení stativu

1. Roztáhněte nohy (9)

Nastavení výšky nohou stativu

1. Otevřete sklápěcí uzávěry (8).
2. Nastavte nohy (9) do požadované délky.
3. Zavřete sklápěcí uzávěry (8).

Nastavení výšky pomocí kliky

1. Vyklopte kliku (7) nahoru.
2. Povolte stavěcí šroub (10).
3. Klikou otočte stativ do požadované výšky.
4. Poté opět upevněte stavěcí šroub.

Provoz

Práce s automatikou nivelace

Upozornění

- **OZNÁMENÍ!** Nivelace je dokončena, když se laserové čáry přestanou pohybovat.
- **⚠ UPOZORNĚNÍ!** Při otřesech se přístroj automaticky znovu vyrovná, počkejte až se laserové čáry přestanou pohybovat.

Zapnutí

1. Postavte přístroj na vodorovný, pevný podklad nebo upevněte přístroj na stativ (*Práce se stativem, str. 74*)
2. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy: .

Zapínač/vypínač (1) svítí:

- **zelený:** Pokud je možná automatická nivelace.
- **červená:** Není-li automatická nivelace možná. Laserové čáry blikají.

Vypnutí

1. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy: .

Práce bez automatiky nivelace

Zapnutí

⚠ UPOZORNĚNÍ! Při práci bez automatiky nivelace nepřetržitě svítí zapínač/vypínač (1). Vyobrazené laserové čáry nejsou vyrovnány.

1. Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy: .
2. Stiskněte zapínač/vypínač (1). Vyobrazené laserové čáry blikají v intervalech.

Vypnutí

1. Stiskněte zapínač/vypínač (1).

Přeprava

Upozornění k přepravě přístroje:

- Vypněte přístroj.
- Posuňte aretaci nivelace (3) do polohy: .

Čištění, údržba a skladování

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, přenechte našemu servisnímu centru. Používejte pouze originální náhradní díly.

Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nikdy přístroj neostříkujte vodou.

OZNÁMENÍ! Nebezpečí poškození. Chemické látky mohou poškodit plastové části přístroje. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.

- Přístroj řádně vyčistěte po každém použití.
- Ochranné sklo laseru (5) čistěte slabým proudem vzduchu nebo měkkým hadříkem. Příliš netlačte, abyste nepoškodili povrch!
- Povrch přístroje čistěte měkkým kartáčkem, štětcem nebo hadříkem.

Údržba

Přístroj je bezúdržbový.

Skladování

Přístroj a příslušenství skladujte vždy:

- čisté
- suché
- chráněné před prachem
- mimo dosah dětí

Upozornění

- Vyjměte baterie, pokud výrobek delší dobu nepoužíváte.

Likvidace/ochrana životního prostředí



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu.

Symbol přeškrtnuté popelnice na kolečkách znamená, že tento výrobek

nesmí být po skončení své životnosti likvidován jako netříděný komunální odpad.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ):

Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Baterie zlikvidujte podle místních předpisů. Baterie odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde budou recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na servisní centrum.

Hledání chyb

Následující tabulka Vám pomůže odstranit malé poruchy:

Příznak	Možná příčina	Opatření
Automatika nivelace nefunguje	Automatika nivelace nemůže volně kmitat, přístroj není vyrovnán dostatečně paralelně s podlahou	Vyrovnejte přístroj paralelně s podlahou.
Přístroj se nespustí	Vybitá baterie	<i>Vložení baterií, str. 74</i>

Servis

Záruka

Vážení zákazníci,
na tento výrobek získáváte záruku 3 let od data zakoupení. V případě závad na tomto výrobku máte nárok na zákonná práva vůči prodejci tohoto výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná datem nákupu. Dobře uschovejte originální pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako doklad o koupi. Dojde-li k vadě materiálu nebo výrobní vadě během tří let od data nákupu tohoto výrobku, opravíme nebo vyměníme Vám výrobek podle našeho uvážení zdarma. Toto záruční plnění vyžaduje, aby vadný výrobek a doklad o koupi (pokladní doklad) byly předloženy během tříleté lhůty a bylo stručně písemně popsáno, o jakou závadu se jedná a kdy k ní došlo.

Pokud je vada kryta naší zárukou, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se záručním plněním neprodlouží. To platí také pro vyměnění a opravené díly. Jakákoli poškození nebo vady, které se již v době nákupu vyskytly, je nutné nahlásit ihned po vybalení. Opravy provedené po uplynutí záruční doby jsou za poplatek.

Rozsah záruky

Výrobek byl pečlivě vyroben podle přísných směrnic pro jakost a před dodáním pečlivě zkontrolován. Záruční plnění platí pro vady materiálu nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a lze je proto považovat za opotřebitelné součásti (např. kapacita akumulátoru) nebo za poškození křehkých částí.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nesprávně používán nebo není udržován. Pro správné používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Je nutné se bezpodmínečně vyvarovat použití a jednání, které nejsou v tomto návodu k obsluze doporučovány nebo před nimiž se varuje.

Výrobek je určen pouze pro soukromé použití a není určen ke komerčnímu používání. Záruka zaniká v případě hrubého a nesprávného zacházení, použití násilí a zásahů, které nebyly provedeny naší autorizovanou servisní pobočkou.

Vyřízení v záručním případě

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy si připravte doklad o koupi a číslo položky (např. IAN 479091_2410) jako doklad o nákupu.
- Číslo položky naleznete na typovém štítku na výrobku, na rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud se vyskytnou funkční chyby nebo jiné závady, nejprve kontaktujte níže uvedené servisní středisko **telefonicky** nebo použijte náš **kontaktní formulář**, který najdete na stránkách *parkside-diy.com* v kategorii **Servis**.
- Po konzultaci s naším servisním střediskem můžete bezplatně zaslat vadný výrobek na adre-

su služby, kterou jste obdrželi, s přiloženým dokladem o koupi (účtenkou), s uvedením povahy vady a kdy k ní došlo. K zamezení problémů s přijetím a dalším nákladem je bezpodmínečně nutné používat pouze adresu, která Vám byla oznámena. Ujistěte se, že zásilka není zaslaná nevypaceně, není objemným zbožím, expresem nebo jiným speciálním nákladem. Zášlete výrobek včetně veškerého příslušenství dodaného při nákupu a zajistěte, aby přepravní obal byl dostatečně bezpečný.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách *parkside-diy.com* můžete nahlížet do těchto a mnoha dalších příruček a stahovat je. S tímto QR kódem se dostanete přímo na *parkside-diy.com*. Vyberte svou zemi a vyhledejte pomocí vyhledávací masky návody k obsluze. Zadáním čísla položky (IAN) 479091_2410 můžete otevřít svůj návod k obsluze.

Oprávérenská služba

Pro opravy, **kteřé nepodléhají záruce**, se obraťte na servisní středis-

ko. Tam Vám rádi poskytneme odhad nákladů.

- Můžeme přijímat pouze přístroje, které byly při zaslání dostatečně zabaleny a ofrankovány.
Upozornění: Zašlete Váš přístroj vyčištěný a s odkazem na závadu na adresu uvedenou v servisním středisku.
- Nepřijmou se přístroje zaslané neoprávněně, přístroje zasílané jako objemné zboží nebo expres zaslané přístroje nebo přístroje odeslaná jinou speciální dopravou.
- Vaše odeslané vadné přístroje zlikvidujeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 8000 23611
Kontaktní formulář na
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

Dovozce

Upozorňujeme, že následující adresa není servisní adresou. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství jsou k dostání na webových stránkách www.grizzlytools.shop. Pokud máte problémy při objednání, kontaktujte nás prostřednictvím našeho online obchodu. V případě dalších dotazů se obraťte na: *Service-Center, str. 79*

Poz. č.	Název	Obj. č.
	Stativ	91120039

Překlad původního EU prohlášení o shodě

Výrobek: **Křížový liniový laser**

Model: **PKLL 3 A1**

Sériové číslo: 000001-218600

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Pro zajištění shody byly použity následující harmonizované normy a národní normy a předpisy:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení o shodě vydal na vlastní odpovědnost výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NĚMECKO

25.04.2025

Christian Frank
Zplnomocněný zástupce dokumentace

Obsah

Úvod	81
Používanie na určený účel.....	81
Rozsah dodávky/	
Príslušenstvo.....	82
Prehľad.....	82
Opis funkcie.....	82
Technické údaje.....	82
Bezpečnostné pokyny	82
Význam bezpečnostných	
pokynov.....	82
Piktogramy a symboly.....	83
Všeobecné bezpečnostné	
pokyny.....	83
Príprava	84
Ovládacie prvky.....	84
Vloženie batérií.....	84
Práca so statívom.....	84
Nastavenie statívu.....	85
Prevádzka	85
Práca s nivelačnou	
automatikou.....	85
Práca bez nivelačnej	
automatiky.....	85
Preprava	85
Čistenie, údržba a	
skladovanie	85
Čistenie.....	85
Údržba.....	86
Skladovanie.....	86
Likvidácia/ochrana životného	
prostredia	86
Vyhľadávanie chýb	87
Servis	87
Garancia.....	87
Opravný servis.....	89
Service-Center.....	89
Importér.....	89

Náhradné diely a	
príslušenstvo	89
Preklad originálneho	
vyhlásenia o zhode EÚ	90
Rozložený pohľad	126

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového krížového lasera (v nasledujúcej časti nazývanej prístroj alebo elektrické náradie).

Rozhodli ste sa tým pre vysoko kvalitný prístroj. Tento prístroj bol počas výroby skontrolovaný vzhľadom na kvalitu a podrobený výrobnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčná schopnosť prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité pokyny pre bezpečnosť, používanie a likvidáciu. Starostlivo si prečítajte návod na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími dielmi a správnym používaním prístroja. Prístroj používajte iba ako je opísané a na uvedenej oblasti použitia. Návod na obsluhu si dobre uschovajte a pri odovzdávaní prístroja tretej osobe dodajte tiež všetky podklady.

Používanie na určený účel

Prístroj je určený výlučne na nasledujúce používanie:

- projekciu zvislých a vodorovných čiar

Každé iné používanie, ktoré nie je v tomto návode na obsluhu výslovne povolené, môže predstavovať vážne nebezpečenstvo pre používateľa.

la a viesť k škodám na prístroji. Obsluhujúca osoba alebo používateľ je zodpovedný za zranenia iných ľudí alebo poškodenia ich majetku. Prístroj je určený na použitie pre domácich majstrov. Nie je koncipovaný na trvalé komerčné nasadenie. Pri komerčnom používaní záruka zaniká. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku používania v rozpore s určením alebo nesprávnej obsluhy.

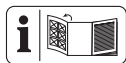
Rozsah dodávky/Príslušenstvo

Vybalte prístroj a skontrolujte rozsah dodávky.

Obalový materiál riadne zlikvidujte.

- Krížový líniový laser
- Statív
- 2x TRONIC alkalická batéria (1,5 V; AA/LR06)
- preklad pôvodného návodu na použitie

Prehľad



Obrazky prístroja nájdete na prednej vyklápacej strane.

- 1 Spínač zap/vyp
- 2 Priečinok na batérie
- 3 Aretácia nivelačného prístroja
- 4 Vnútorý závit
- 5 laser
- 6 skrutka
- 7 Kľuka
- 8 Sklopný uzáver
- 9 Noha
- 10 Fixačná skrutka

Opis funkcie

Funkcia prvkov obsluhy je uvedená v nasledujúcich opisoch.

Technické údaje

Krížový líniový laser PKLL 3 A1

Menovité napätie U

..... 3 V = (2x1,5 V AA)

Pracovná oblasť 40 m

Hmotnosť (bez statívu) 260 g

Samonivelačný rozsah $\pm 3^\circ$

Presnosť nivelácie $\pm 0,5$ mm/m

Čas nivelácie ≈ 4 s
laser

- Vlnová dĺžka 515 nm

- Trieda lasera 2

- Výkon lasera < 1 mW

Teplota

- Skladovanie $-30 - 60^\circ \text{C}$

- Prevádzka $-10 - 50^\circ \text{C}$

UPOZORNENIE! Pracovná oblasť sa môže obmedziť v dôsledku podmienok okolia (napr. jasné svetlo).

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa zaoberá základnými bezpečnostnými pokynmi pri používaní prístroja.

Význam bezpečnostných pokynov

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je ťažké telesné poranenie alebo smrť.

⚠ VAROVANIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, môže nastať úraz. Následkom je možné telesné poranenie alebo smrť.

⚠ OPATRNE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom je možné ľah-

ké alebo stredne ťažké telesné poranenie.

UPOZORNENIE! Keď tento bezpečnostný pokyn nebudete dodržiavať, nastane úraz. Následkom sú možné vecné škody.

Piktogramy a symboly

Piktogramy na prístroji



Prečítajte si návod na obsluhu



Pozor! Laserové žiarenie.
Nepozerajte sa do lúča!
Laser triedy 2



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Piktogramy v návode na obsluhu



Pozor!

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Dodržiavajte údaje o obsluhu, čistení, skladovaní a likvidácii, ktoré sa uvádzajú v návode na obsluhu.
- Deti držte mimo dosahu prístroja.
- Pred každým použitím prístroj skontrolujte. Poškodený prístroj nechajte opraviť. Nepoužívajte poškodený prístroj.
- Pri nepoužívaní prístroj vypnite. Nenechajte prístroj bez dozoru.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu zdravotníckych pomôcok, magnetických dátových nosičov a magneticky citlivých zariadení.
- Tento prístroj môžu používať osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi

schopnosťami alebo nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom, alebo boli zaškolené vzhľadom na bezpečné používanie prístroja a porozumeli nebezpečenstvu vyplývajúcemu z používania.

Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti.

- Počas prevádzky nenechávajte prístroj bez dozoru.
- Nedovoľte deťom hrať sa s obalom. Deti sa v nich môžu pri hre zachytiť a udusiť.

Bezpečnostné pokyny pre manipuláciu s laserom

- Pozor: Nepozerajte sa do laserového lúča trieda lasera 2
- Nesmerujte laser na reflektujúce povrchy.
- Upozornenie! Ak budete používať iné ako tu uvedené ovládacie alebo nastavovacie zariadenia alebo iné postupy, môže to viesť k nebezpečnej expo-zícii žiarenia.

Bezpečnostné pokyny pre batérie

Za normálnych prevádzkových podmienok hermeticky uzavretá batéria nepredstavuje nebezpečenstvo. Batéria môže byť nebezpečná v nasledujúcich prípadoch:

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života prehltnutím! Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

⚠ OPATRNE! Nebezpečenstvo výbuchu a chemického poleptania! Pri

zaobchádzaní s batériami dbajte na nasledovné:

- Batérie nikdy neotváraajte ani nepoškodzuajte.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať batérie na jedno použitie.
- Nikdy nevystavujte batérie zdroju tepla, ohňu alebo priamemu slnečnému žiareniu.
- Batérie nikdy neskratujte.
- Nikdy nekombinujte použité a nové batérie v rovnakom prístroji.
- Pri vkladaní batérií dbajte na správnu polaritu.
- Vytečené batérie vyberte ihneď z priečinku batérií.

VAROVANIE! Nebezpečenstvo poleptania a otravy v dôsledku batériovej kyseliny! Ak vytečie **toxický** a **žieravý** elektrolyt:

- **Po kontakte s očami:** Oči dôkladne vyplachujte s veľkým množstvom tečúcej vody po dobu 30 minút. Okamžite zavolajte lekára.
- **Po kontakte s pokožkou:** Vyzlečte si kontaminovaný odev a pokožku oplachujte s veľkým množstvom tečúcej vody aspoň 15 minút. Ak podráždenie, zranenie alebo bolesť pretrváva, zavolajte lekára.
- **Po vdýchnutí:** Ak dôjde k podráždeniu dýchacích ciest, vyjdite sa na čerstvý vzduch. Ak podráždenie pretrváva, privolajte lekára.
- **Po prehltnutí:** Nevyvolávajte zvracanie. Ak je postihnutá osoba pri vedomí, nechajte ju vyplachovať ústa a okolitú pokožku vodou najmenej 15 minút. Okamžite vy-

hľadajte lekára. Okamžite zavolajte lekára.

Príprava

Ovládacie prvky

Pred prvou prevádzkou prístroja spoznajte ovládače.

Spínač zap/vyp (1)

- Zapnutie: Stlačiť
- Vypnutie: Stlačiť

Aretácia nivelačného prístroja (3)

Symbol	Funkcia
	Nivelačná automatika je zapnutá
	Nivelačná automatika je vypnutá

Vloženie batérií

Upozornenia

- Dbajte na to, aby ste batérie vložili do priehradky na batérie podľa obrázka.
- Keď je batéria skoro vybitá, bliká zapínač/vypínač (1) načerveno.

Postup

1. Otvorte priehradku na batérie (2).
2. Vložte dve batérie (veľkosť: AA).
3. Zatvorte priehradku na batérie (2).

Práca so statívom

Statív umožňuje stabilné a výškovo variabilné polohovanie prístroja.

Naskrutkovanie na statív

1. Nasadte prístroj s vnútorným závitom (4) na skrutku (6) a priskrutkujte ho pevne rukou.

⚠ OPATRNE! Nevytvárajte príliš veľkú silu, aby ste prístroj nepoškodili.

Nastavenie statívu

Umiestnenie statívu

1. Roztiahnite nohy statívu (9).

Nastavenie výšky, nohy statívu

1. Otvorte sklopné uzávery (8).
2. Nastavte nohy (9) na želanú dĺžku.
3. Zatvorte sklopné uzávery (8).

Nastavenie výšky, klúka

1. Vyklopte klúku (7).
2. Uvoľnite fixačnú skrutku (10).
3. Pomocou klúky nastavte statív na želanú výšku.
4. Fixačnú skrutku znova upevnite.

Prevádzka

Práca s nivelačnou automatikou

Upozornenia

- **UPOZORNENIE!** Nivelácia je ukončená, keď sa už laserové čiary nepohybujú.
- **⚠ OPATRNE!** Pri otrasoch sa laser znova automaticky nivelizuje. Počkajte, kým sa laserové čiary neprestanú pohybovať.

Zapnutie

1. Prístroj umiestnite na vodorovnom pevnom podklade alebo ho upevnite na statív (*Práca so statívom*, S. 84)
2. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície: .

Zapínač/vypínač (1) svieti:

- **zelený:** Keď je možná automatická nivelácia.

- **červená:** Keď nie je možná automatická nivelácia.
Laserové čiary blikajú.

Vypnutie

1. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície: .

Práca bez nivelačnej automatiky

Zapnutie

⚠ OPATRNE! Pri prácach bez nivelačnej automatiky svieti zapínač/vypínač (1) nepretržite. Zobrazené laserové čiary nie sú nivelizované.

1. Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície: .
2. Stlačte zapínač/vypínač (1). Zobrazené laserové čiary blikajú v intervaloch.

Vypnutie

1. Stlačte zapínač/vypínač (1).

Preprava

Pokyny na prepravu prístroja:

- Prístroj vypnite.
- Posuňte aretáciu nivelačného prístroja (3) do pozície: .

Čistenie, údržba a skladovanie

Údržbárske a opravárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, nechajte vykonať nášmu servisnému centru. Používajte len originálne náhradné diely.

Čistenie

⚠ VAROVANIE! Zásah elektrickým prúdom! Prístroj nikdy nestriekajte vodou.

UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poškodenia. Chemické látky môžu pôsobiť na plastové diely prístroja. Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky, resp. rozpúšťadlá.

- Po každom použití prístroj dôkladne vyčistite.
- Vyčistite sklo, ktoré chráni laser (5) slabým prúdom vzduchu alebo mäkkou handričkou. Nevývíjajte silný tlak, aby ste nepoškodili povrch!
- Povrch prístroja vyčistite mäkkou kefou, štetcom alebo handrou.

Údržba

Prístroj si nevyžaduje údržbu.

Skladovanie

Prístroj a príslušenstvo skladujte vždy:

- v čistote
- v suchu
- chránené pred prachom
- mimo dosahu detí

Upozornenia

- Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, vyberte z neho batérie.

Likvidácia/ochrana životného prostredia



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu.

Symbol preškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že tento výrobok sa po skončení jeho životnosti nesmie likvidovať ako netriedený komunálny odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení:

Spotrebitelia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Batérie likvidujte podľa miestnych predpisov. Batérie odovzdajte na zberné miesto starých batérií, kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na miestnom zbernom mieste alebo v servisnom centre.

Vyhľadávanie chýb

Nasledujúca tabuľka vám pomôže odstrániť malé poruchy:

Príznak	Možná príčina	Opatrenie
Nivelačná automatika nefunguje	Nivelačná automatika nemôže voľne kmitať, prístroj nie je dostatočne rovnobežne vycentrovaný k zemi	Prístroj vycentrujte rovnobežne k zemi
Prístroj sa nespustí	Batéria vybitá	Vloženie batérií, S. 84

Servis

Garancija

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Na tento výrobok dostávate záruku 3 rokov od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov tohto výrobku vám voči predajcovi výrobku prináležia zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou opísanou v nasledujúcej časti.

Záručné podmienky

Záručná doba začína s dátumom kúpy. Originálny pokladničný doklad dobre uschovajte. Tento podklad bude potrebný ako doklad o kúpe. Ak sa v rámci tri rokov od dátumu kúpy tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výroby, výrobok – podľa našej voľby – pre vás bezplatne opravíme alebo vymeníme. Toto poskytnutie záruky predpokladá, že v rámci trojročnej lehoty sa predloží chybný výrobok a doklad o kúpe (pokladničný doklad) a krátko sa písom-

ne opíše, v čom existuje nedostatok a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, dostanete späť opravený alebo nový výrobok. S opravou alebo výmenou výrobku nezačína žiadne nové záručné obdobie.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie nedostatkov

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Škody a nedostatky existujúce prípadne už pri kúpe sa musia ihneď pri vybalení ohlásiť. Opravy pripadajúce po uplynutí záručnej doby sú s povinnosťou úhrady.

Rozsah záruky

Výrobok bol starostlivo vyrobený podľa prísnych kvalitatívnych smerníc a pred dodávkou bol svedomito skontrolovaný.

Poskytnutie záruky platí výlučne na chyby materiálu alebo výroby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu

opotrebeniu a preto je možné na ne prihladiť (napr. kapacita akumulátora) ako na rýchlo opotrebiteľné diely alebo na poškodenia na rozbitných dieloch.

Táto záruka prepadá, keď je výrobok poškodený, neodborne používaný alebo nebola na ňom vykonávaná údržba. Pre odborné používanie výrobku je nutné presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Účelom použitia a manipuláciám, od ktorých sa v návode na obsluhu odrádza alebo pred ktorými sa varuje, je možné bezpodmienečne zabrániť.

Výrobok je určený iba na súkromné a nekomerčné použitie. Pri nesprávnej alebo neodbornej manipulácii, aplikácii násilia a pri zásahoch, ktoré neboli uskutočnené našou autorizovanou servisnou pobočkou, záruka zaniká.

Vybavenie v záručnom prípade

Aby bolo možné zaručiť rýchle vybavenie vašej žiadosti, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- V prípade akýchkoľvek otázok si pripravte pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 479091_2410) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak by sa mali vyskytnúť funkčné chyby alebo iné nedostatky, kontaktujte najprv **telefonicky** alebo použite náš **kontaktný formulár**, ktorý nájdete na *parkside-diy.com*

.com v kategórii **Servis** nasledovne uvedené servisné centrum.

- Výrobok zaznamenaný ako chybný môžete po konzultácii s naším servisným centrom zaslať pre vás s oslobodením od poštovného na vám oznámenú servisnú adresu za pripojenia dokladu o kúpe (pokladničný doklad) a informácie, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol. Aby bolo možné zabrániť problémom s prevzatím a prídavným nákladom, použite bezpodmienečne iba adresu, ktorá sa vám oznámi. Zabezpečte, aby sa odoslanie uskutočnilo bez vyplatenia, ako neskladný tovar, expresne alebo ako iná zvláštna zásielka. Výrobok pošlite, prosím, vrát. všetkých súčasne dodaných dielov príslušenstva a postarajte sa o dostatočne bezpečné prepravné balenie.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na *parkside-diy.com* si môžete pozrieť a stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na stránku *park-*

side-diy.com. Vyberte svoju krajinu a cez vyhľadávanie si nájdite návody na obsluhu. Po zadaní čísla výrobku (IAN) 479091_2410 si budete môcť otvoriť návod na obsluhu.

Opravný servis

Ohľadom opráv, ktoré **nepodliehajú záruke**, sa obráťte na Servisné centrum. Tam dostanete s ochotou predbežný návrh nákladov.

- Môžeme spracovať iba prístroje, ktoré boli zaslané dostatočne zabalené a ohranované.
- **Upozornenie:** Váš prístroj pošlite, prosím, vyčistený a s upozornením na chybu na adresu uvedenú Servisným centrom.
- Prístroje zaslané bez úhrady prepravného, ako aj prístroje, ktoré boli zaslané ako veľkorozmerný náklad, expresom alebo s iným

špeciálnym prepravným nebudú prevzaté.

- Vaše zaslané chybné prístroje zlikvidujeme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko
Tel.: 0800 003409
Kontaktný formulár na
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

Importér

Zohľadnite, prosím, že nasledujúca adresa nie je servisná adresa. Najprv kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO
www.grizzlytools.de

Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo dostanete na *www.grizzlytools.shop*. Ak by sa pri objednávaní vyskytli problémy, kontaktujte nás cez náš internetový obchod. V prípade ďalších otázok sa obráťte na: *Service-Center*, S. 89

Poz. č.	Název	Obj. č.
	Statív	91120039

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode EÚ

Výrobok: **Krížový líniový laser**

Model: **PKLL 3 A1**

Sériové číslo: 000001-218600

Uvedený predmet vyhlásenia je v zhode s príslušnými harmonizačnými právnymi predpismi Únie:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v zhode so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EU z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Na zabezpečenie zhody sa použili tieto harmonizované normy a vnútroštátne normy a predpisy:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMECKO

25.04.2025

Christian Frank
Splnomocnený zástupca dokumentácie

Tartalomjegyzék

Bevezető.....	91
Rendeltetésszerű használat.....	91
A csomag tartalma / Tartozékok.....	92
Áttekintés.....	92
Működés leírása.....	92
Műszaki adatok.....	92
Biztonsági utasítások.....	92
A biztonsági utasítások jelentése.....	92
Piktogramok és szimbólumok.....	93
Általános biztonsági utasítások.....	93
Előkészítés.....	94
Kezelőelemek.....	94
Elemek behelyezése.....	94
Munkavégzés állvánnyal.....	94
Állvány beállítása.....	95
Üzemeltetés.....	95
Szintező automatikával történő munkavégzés.....	95
Szintező automatika nélkül történő munkavégzés.....	95
Szállítás.....	95
Tisztítás, karbantartás és tárolás.....	96
Tisztítás.....	96
Karbantartás.....	96
Tárolás.....	96
Ártalmatlanítás/ Környezetvédelem.....	96
Hibakeresés.....	97
Pótalkatrészek és tartozékok.....	97
Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása.....	98
JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ.....	99
Robbantott ábra.....	126

Bevezető

Gratulálunk az új keresztvonalas lézer megvásárlásához (a továbbiakban készülék vagy elektromos kéziszerszám).

Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. Ezt a készüléket a gyártás során minőségi vizsgálatnak és végső ellenőrzésnek vetették alá. Ezáltal biztosított a készülék működéssége.



A használati útmutató a készülék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. Olvassa el figyelmesen a használati útmutatót. Ismerje meg a kezelőrészeket és a készülék helyes használatát. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területen használja. Őrizze meg a használati útmutatót és a készülék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag a következő használatra készült:

- Függőleges és vízszintes vonalak vetítése

A készülék minden más, a jelen használati útmutatóban nem kifejezetten engedélyezett használata komoly veszélyt jelenthet a felhasználó számára és kárt okozhat a készülékben. A készüléket kezelő vagy használó személy felel más személyeknek okozott balesetekért vagy tulajdonukon okozott károkért. A készülék a barkács

szektorban történő használatra készült. Nem folyamatos ipari használatra tervezték. Ipari használat esetén a garancia érvényét veszti. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból vagy helytelen kezeléssel eredő károkért.

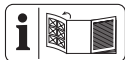
A csomag tartalma / Tartozékok

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze a csomag tartalmát.

Ártalmatlanítsa megfelelően a csomagolóanyagot.

- Keresztvonalas lézer
- állvány
- 2x TRONIC alkáli elem (1,5 V; AA/LR06)
- Eredeti használati utasítás fordítása

Áttekintés



A készülék ábrái az előző kihajtható oldalon találhatóak.

- 1 be-/kikapcsoló gomb
- 2 Elemtartó rekesz
- 3 szintező retesz
- 4 belső menet
- 5 lézer
- 6 csavar
- 7 forgatókar
- 8 csatos zár
- 9 láb
- 10 rögzítőcsavar

Működés leírása

A kezelőelemek funkciója az alábbi leírásban található.

Műszaki adatok

Keresztvonalas lézerPKLL 3 A1

Névleges feszültség U

.....3 V = (2x1,5 V AA)

Munkaterület40 m

Súly (állvány nélkül)260 g

Önszintező tartomány $\pm 3^\circ$

Szintezési pontosság ± 0.5 mm/m

Szintezési idő ≈ 4 s

lézer

- Hullámhossz515 nm

- Lézerosztály 2

- Lézerteljesítmény <1 mW

Hőmérséklet

- Tárolás -30 - 60 °C

- Üzemeltetés -10 - 50 °C

MEGJEGYZÉS! A munkaterület környezeti feltételek (pl. erős fény) korlátozhatják.

Biztonsági utasítások

Ez a fejezet a készülék használatával kapcsolatos alapvető biztonsági utasításokat tartalmazza.

A biztonsági utasítások jelentése

⚠ VESZÉLY! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál a következménye.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Baleset történhet, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Súlyos testi sérülés vagy halál lehet a következménye.

⚠ VIGYÁZAT! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Enyhe vagy közepes fokú testi sérülés lehet a következménye.

MEGJEGYZÉS! Baleset történik, ha nem tartja be ezt a biztonsági utasítást. Anyagi kár lehet a következménye.

Piktogramok és szimbólumok

Szimbólumok a készüléken



Olvassa el a használati útmutatót



Figyelem! Lézersugár. Ne nézzen a sugárba!

2-es osztályú lézer



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Szimbólumok a használati útmutatóban



Figyelem!

Általános biztonsági utasítások

- Vegye figyelembe a használati útmutatóban található használatra, tisztításra, tárolásra és ártalmatlantításra vonatkozó információkat.
- Ne engedjen gyermekeket az eszköz közelébe.
- Minden használat előtt ellenőrizze az eszközt. A sérült eszközt javíttassa meg. Ne használjon sérült eszközt.
- Kapcsolja ki az eszközt, ha nem használja. Ne hagyja az eszközt felügyelet nélkül.
- Tartsa távol az eszközt orvostechnikai eszközöktől, mágneses adathordozóktól és mágnesre érzékeny készülékektől.
- Ezt a készüléket csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi ké-

pességű vagy tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek.

- Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket működtetés közben.
- Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a csomagolással. A gyerekek játék közben beleakadhatnak és megfulladhatnak.

A lézer használatára vonatkozó biztonsági utasítások

- Figyelem! Lézersugár! Ne nézzen a sugárba. 2. lézerosztály
- Ne irányítsa a lézert fényvisszaverő felületekre.
- Figyelem! Az itt meghatározottól eltérő kezelő vagy beállító berendezések használata vagy más eljárások alkalmazása veszélyes mértékű sugárterheléshez vezethet.

Elemekre vonatkozó biztonsági utasítások

Normál üzemi körülmények mellett a hermetikusan lezárt elem nem jelent veszélyt. Az elem az alábbi esetekben veszélyes lehet:

⚠ VESZÉLY! Lenyelés miatti életveszély! A gyermekeket tartsa távol az elemtől.

⚠ VIGYÁZAT! Robbanás- és sérülésveszély! Ezeket vegye figyelembe az elemek használata során:

- Soha ne nyissa fel vagy sértse meg az elemeket.
- Soha ne próbálja meg feltölteni az egyszer használatos elemeket.
- Soha ne tegye ki az elemeket hőnek, tűznek vagy közvetlen nap-sugárzásnak.
- Soha ne zárja rövidre az elemeket.
- Egy készülékben soha ne használjon egyszerre használt és új elemeket.
- Az elemek behelyezése során ügyeljen a helyes polaritásra.
- Azonnal vegye ki a szivárgó elemet az elemrekeszből.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Marás és mérgezés veszélyeelemsav révén! Ha **mérgező** és **maró** akkusav lép ki:

- **Szembe kerülés esetén:** Szemeit 30 percen keresztül öblítse ki alaposan, bőséges, folyó vízzel. Azonnal hívjon orvost.
- **A bőrre kerülése után:** Vegye le a szennyezett ruhát és bőrét legalább 15 percen keresztül öblítse le bő, folyó vízzel. Ha az irritáció, sérülés vagy a fájdalom tartósan fennáll, akkor hívjon orvost.
- **Belélegzés után:** Menjen a friss levegőre akkor, ha légúti irritációt tapasztal. Ha az irritáció tartósan fennáll, akkor hívjon orvost.
- **Lenyelés után:** Ne hánytasson. Ha az érintett eszméleténél van, akkor száját és a száj körüli bőrfelületet öblítse legalább 15 percig

vízzel. Azonnal keressen fel egy orvost. Azonnal hívjon orvost.

Előkészítés

Kezelőelemek

A készülék első használata előtt ismerje meg a kezelőelemeket.

be-/kikapcsoló gomb (1)

- Bekapcsolás: nyomja meg
- Kikapcsolás: nyomja meg

szintező retesz (3)

Szimbólum	Funkció
	Szintező automatika bekapcsolva
	Szintező automatika kikapcsolva

Elemek behelyezése

Tudnivalók

- Ügyeljen arra, hogy az elemeket az ábra szerint helyezze be az elemrekeszbe.
- Ha az elem töltése alacsony, akkor pirosan villog a be-, kikapcsoló (1).

Eljárás

1. Nyissa ki az elemrekeszt (2).
2. Helyezzen be kettő elemet (méret: AA).
3. Zárja be az elemrekeszt (2).

Munkavégzés állvánnyal

Az állvány lehetővé teszi a készülék stabil és változtatható magasságú pozicionálását.

A készülék állványra csavarozása

1. Helyezze a készüléket a belső menettel (4) a csavarra (6) és csavarja be kézzel.

⚠ VIGYÁZAT! Ne fejtse ki túl nagy erőt, ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.

Állvány beállítása

Állvány felállítás

1. Húzza szét a lábakat (9).

Magasság beállítása – állványlábakkal

1. Nyissa ki a csatos zárokat (8).
2. Állítsa be a lábakat (9) a kívánt hosszúságra.
3. Zárja be a csatos zárokat (8).

Magasság beállítása – forgatókarral

1. Nyissa fel a forgatókart (7).
2. Csavarja ki a rögzítőcsavart (10).
3. Tekerje az állványt a kívánt magasságra.
4. Húzza meg a rögzítőcsavart.

Üzemeltetés

Szintező automatikával történő munkavégzés

Tudnivalók

- **MEGJEGYZÉS!** A szintezés befejeződik, ha a lézervonalak nem mozognak tovább.
- **⚠ VIGYÁZAT!** Rázkódás esetén a lézer automatikusan újra szintez. Várjon amíg a lézervonalak nem mozognak tovább.

Bekapcsolás

1. Állítsa a készüléket egy vízszintes, stabil felületre vagy rögzítse a készüléket egy állványra (*Munkavégzés állvánnyal, L. 94*)
2. Tolja a szintező reteszt (3) pozícióba: .

A be-, kikapcsoló gomb (1) világít:

- **zöld:** Ha lehetséges automatikus szintezés.
- **piros:** Ha nem lehetséges automatikus szintezés.
A lézervonalak villognak.

Kikapcsolás

1. Tolja a szintező reteszt (3) pozícióba: .

Szintező automatika nélkül történő munkavégzés

Bekapcsolás

⚠ VIGYÁZAT! Szintező automatika nélkül történő munkavégzés esetén folyamatosan világít a be-, kikapcsoló gomb (1). Az ábrázolt lézervonalak nincsenek szintezve.

1. Tolja a szintező reteszt (3) pozícióba: .
2. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1).
Az ábrázolt lézervonalak időközönként villognak.

Kikapcsolás

1. Nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (1).

Szállítás

A készülék szállítására vonatkozó utasítások:

- Kapcsolja ki a készüléket.

- Tolja a szintező reteszt (3) pozícióba: 

Tisztítás, karbantartás és tárolás

A jelen használati útmutatóban nem szereplő javítási és karbantartási munkákat szervizközpontunkkal vegtessenze el. Csak eredeti alkatrészeket használjon.

Tisztítás

FIGYELMEZTETÉS! Áramütés!

Soha ne fröcskölje le a készüléket vízzel.

MEGJEGYZÉS! Anyagi kár veszélye. Vegyi anyagok kárt tehetnek a készülék műanyag részeiben. Ne használjon tisztító-, ill. oldószereket.

- Minden használat után alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- A lézert (5) védő üveget gyenge levegősugárral vagy egy puha törölkendővel tisztítsa. Ne fejtessen ki erős nyomást, ellenkező esetben kár keletkezhet a felületben!
- Tisztítsa meg a készülék felületét puha kefével, ecsettel vagy törölkendővel.

Karbantartás

A készülék nem igényel karbantartást.

Tárolás

Tárolja a készüléket és a tartozékokat mindig:

- tisztán
- szárazon
- portól védve
- gyermekektől elzárva

Tudnivalók

- Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem használja a terméket.

Ártalmatlanítás/Környezetvédelem



Elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

Az áthúzott kerekese kuka szimbóluma azt jelenti, hogy ezt a terméket élettartama végén nem szabad szelektálatlan települési hulladékként ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv:

A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ártalmatlanítsa az elemeket a helyi előírásoknak megfelelően. Az elemeket egy használt-elem gyűjtőhelyen adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelőnél vagy a szervizközpontban.

Hibakeresés

A következő táblázat segít Önnek a hibaelhárításban:

Szimptóma	Lehetséges ok	Intézkedés
A készülék nem indul	Az elem lemerült	<i>Elemek behelyezése, L. 94</i>
Nem működik a szintező automatika	A szintező automatika nem tud szabadon mozogni, a készülék nem elég párhuzamos a talajjal	Igazítsa a készüléket a talajjal párhuzamosan

Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok az alábbi oldalon állnak rendelkezésre www.grizzlytools.shop. Ha probléma merül fel a rendelés során, vegye fel velünk a kapcsolatot internetes áruházunkon keresztül. További kérdések esetén forduljon az alábbi helyre: **JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ, L. 99**

Poz. sz.	Név	Rendelési sz.
	állvány	91120039

Az eredeti EU -megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Termék: Keresztvonalas lézer

Modell: PKLL 3 A1

Sorozatszám: 000001-218600

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabályoknak:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

E nyilatkozat fent leírt tárgya összhangban van az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.

A megfelelőség biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat és nemzeti szabványokat és előírásokat alkalmazták:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

E megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kibocsátásra:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NÉMETORSZÁG
25.04.2025

Christian Frank
Meghatalmazott képviselő a dokumentációhoz

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése:	Keresztvonalas lézer
A termék típusa:	PKLL 3 A1
Gyártási szám:	479091_2410

A gyártó cégneve, címe, e-mail címe:	Szerviz neve, címe, telefonszáma:
Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim NÉMETORSZÁG E-Mail: service@grizzlytools.de	Magyarország szerviz Tel.: 06800 21647 Kapcsolatfelvételi űrlap: www.parkside-diy.com W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138; 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672

Az importáló/ forgalmazó neve és címe:
Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle-tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma-zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseré-léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel-fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás-ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for-galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat-részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetéssze-rű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti. A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvénye-síthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének idő-pontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Spis treści

Wprowadzenie.....	102
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	102
Zakres dostawy/akcesoria.....	103
Zestawienie.....	103
Opis działania.....	103
Dane techniczne.....	103
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.....	103
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	103
Piktogramy i symbole.....	104
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	104
Przygotowanie.....	105
Elementy obsługi.....	105
Wkładanie akumulatorów.....	106
Praca ze statywem.....	106
Ustawianie statywu.....	106
Eksploatacja.....	106
Praca z systemem automatycznej niwelacji.....	106
Praca bez systemu automatycznej niwelacji.....	107
Transport.....	107
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie.....	107
Czyszczenie.....	107
Konserwacja.....	107
Przechowywanie.....	107
Utylizacja /ochrona środowiska.....	108
Rozwiązywanie problemów.....	109
Serwis.....	109
Gwarancja.....	109
Serwis naprawczy.....	111
Service-Center.....	111
Importer.....	111

Części zamienne i akcesoria.....	112
---	------------

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU.....	112
---	------------

Widok rozłożony.....	126
-----------------------------	------------

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego lasera krzyżowego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie).

Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innemu osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Projekcja pionowych i poziomych linii

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w

niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

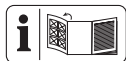
Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

- Laser krzyżowy
- Statyw
- 2x TRONIC Bateria alkaliczna (1,5 V; AA/LR06)
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Włącznik/wyłącznik
- 2 Wnęka na baterię
- 3 Blokada niwelacji
- 4 Gwint wewnętrzny
- 5 Laser
- 6 Śruba
- 7 Korba
- 8 Składane zamknięcie

- 9 Nóżka
- 10 Śruba ustalająca

Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Dane techniczne

Laser krzyżowyPKLL 3 A1

Napięcie znamionowe U

..... $3\text{ V} = (2 \times 1,5\text{ V AA})$

Zakres roboczy 40 m

Ciężar (bez statywu) 260 g

Zakres niwelacji samoczynnej $\pm 3^\circ$

Dokładność niwelowania $\pm 0,5\text{ mm/m}$

Czas niwelacji $\approx 4\text{ s}$

Laser

- Długość fali 515 nm

- Klasa lasera 2

- Moc lasera $<1\text{ mW}$

Temperatura

- Przechowywanie $-30 - 60^\circ\text{C}$

- Eksploatacja $-10 - 50^\circ\text{C}$

WSKAZÓWKA! Zakres roboczy może zostać ograniczony przez warunki otoczenia (np. jasne światło).

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

W niniejszym rozdziale opisano podstawowe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa w ramach użytkowania urządzenia.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! W

przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego

skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

⚠ UWAGA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Przeczytać instrukcję obsługi



Uwaga! Promieniowanie laserowe. Nie patrzeć w kierunku promienia lasera!

Laser klasy 2



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbole w instrukcji obsługi



Uwaga!

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Przestrzegać informacji dotyczących obsługi, czyszczenia, przechowywania i utylizacji, opisanych w instrukcji obsługi.

- Dzieci trzymać z dala od urządzenia.
- Urządzenie sprawdzić przed każdym użyciem. Uszkodzone urządzenie oddać do naprawy. Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- W przypadku nieużywania urządzenia wyłączyć. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie trzymać z dala od urządzeń medycznych, magnetycznych nośników danych i urządzeń magnetycznie wrażliwych.
- Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie wolno powierzać dzieciom.
- W trakcie pracy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
- Nie pozwolić, by dzieci bawiły się opakowaniem. Podczas zabawy dzieci mogą się zakleszczyć w opakowaniu i udusić się.

Zasady bezpieczeństwa podczas pracy z laserem

- Uwaga: Promieniowanie laserowe, nie patrzeć w kierunku promienia, klasa lasera 2

- Nie kierować lasera na powierzchnie odbłaskowe.
- Przestroga! W przypadku użycia innych urządzeń obsługowych lub regulacyjnych albo wykonywania innych procedur niż opisane, może wystąpić ryzyko narażenia na niebezpieczne promieniowanie.

Uwagi dotyczące bezpieczeństwa w odniesieniu do baterii

W normalnych warunkach eksploatacji hermetycznie zamknięte baterie nie generują żadnych zagrożeń. W następujących przypadkach akumulator może generować zagrożenie:

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO! Zagrożenie dla życia poprzez możliwość połknięcia! Dzieci trzymać z dala od baterii.

▲ UWAGA! Niebezpieczeństwo wybuchu i podrażnień! W ramach postępowania z bateriami:

- Nigdy nie otwierać i nie doprowadzać do uszkodzeń baterii.
- W żadnym wypadku nie podejmować prób ładowania baterii jednorazowych.
- Baterii nie należy nigdy narażać na działanie źródła ciepła, ognia lub bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Nigdy nie zwierać baterii.
- Nigdy nie mieszać w urządzeniu używanych baterii z nowymi.
- W momencie wkładania baterii należy zwracać uwagę na właściwe bieguny.
- Baterie, z których wydostaje się kwas, należy natychmiast wyciągnąć z wnęki.

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko poparzenia chemicznego i zatrucia generowane przez kwas z baterii! W **przypadku wycieku toksycznego i żrącego** kwasu z baterii:

- **W przypadku kontaktu z oczami:** Gruntownie spłukiwać oczy przez 30 minut pod obfitym strumieniem wody. Natychmiast wezwać lekarza.
- **W przypadku kontaktu ze skórą:** Zdjąć zabrudzoną odzież i spłukiwać skórę co najmniej przez 15 minut pod obfitym strumieniem wody. Jeśli podrażnienia, urazy lub bóle utrzymują się, należy wezwać lekarza.
- **W przypadku wdychania:** W przypadku występowania podrażnień dróg oddechowych, wyjść na świeże powietrze. Jeśli podrażnienia utrzymują się, należy wezwać lekarza.
- **W przypadku połknięcia:** Nie wywoływać wymiotów. Gdy osoba poszkodowana jest przytomna, należy zadbać o to, by usta i sąsiadujące z nimi obszary skóry zostały dobrze wypłukane wodą przez co najmniej 15 minut. Natychmiast wezwać lekarza. Natychmiast wezwać lekarza.

Przygotowanie

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Włącznik/wyłącznik (1)

- Włączanie: Wciśnięcie

- Wyłączanie: Wciśnięcie

Blokada niwelacji (3)

Symbol	Funkcja
	Funkcja automatycznej niwelacji załączona
	Funkcja automatycznej niwelacji wyłączona

Wkładanie akumulatorów

Wskazówki

- Włożyć baterie do wnęki baterii w sposób pokazany na ilustracji.
- W przypadku niskiego stanu naładowania włącznik/ wyłącznik (1) miga w kolorze czerwonym.

Sposób postępowania

1. Otworzyć wnękę baterii (2).
2. Umieścić dwie baterie we wnęcie na baterie (rozmiar: AA).
3. Zamknąć wnękę baterii (2).

Praca ze statywem

Statyw pozwala na stabilne ustawienie urządzenia na wybranej wysokości.

Wkręcanie urządzenia w statyw

1. Założyć urządzenie gwintem wewnętrznym (4) na śrubę (6) i przykręcić je ręką.

⚠ UWAGA! Nie stosować zbyt dużej siły, aby nie uszkodzić urządzenia.

Ustawianie statywu

Rozstawianie statywu

1. Rozłożyć nóżki (9).

Ustawianie wysokości, nóżki statywu

1. Otworzyć składane zamknięcia (8).
2. Ustawić nóżki (9) na żądaną długość.
3. Zamknąć składane zamknięcia (8).

Ustawianie wysokości, korbka

1. Rozłożyć korbkę (7) w górę.
2. Poluzować śrubę ustalającą (10).
3. Ustawić statyw na żądanej wysokości przy użyciu korbki.
4. Ponownie dokręcić śrubę ustalającą.

Eksplotacja

Praca z systemem automatycznej niwelacji

Wskazówki

- **WSKAZÓWKA!** Niwelacja jest zakończona, gdy linie lasera staną się nieruchome.
- **⚠ UWAGA!** W przypadku wstrząsów laser przeprowadza ponowną automatyczną niwelację. Odczekać, aż linie lasera przestaną się poruszać.

Włączanie

1. Ustawić urządzenie na poziomym, stabilnym podłożu lub zamocować urządzenie na statywie (*Praca ze statywem*, s. 106)
2. Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie: .

Włącznik/wyłącznik (1) świeci się:

- **zielony:** Gdy możliwa jest automatyczna niwelacja.

- **czerwona:** Gdy nie jest możliwa automatyczna niwelacja. Linie lasera migają.

Wyłączanie

1. Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie: .

Praca bez systemu automatycznej niwelacji

Włączanie

⚠ UWAGA! Podczas pracy bez funkcji automatycznej niwelacji włącznik/wyłącznik (1) świeci się w trybie ciągłym. Pokazane na ilustracji linie lasera nie są wyrównane.

1. Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie: .
2. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1). Odwzorowane linie lasera migają w regularnych odstępach czasu.

Wyłączanie

1. Wcisnąć włącznik/wyłącznik (1).

Transport

Wskazówki w zakresie transportu urządzenia:

- Wyłączyć urządzenie.
- Przesunąć blokadę niwelacji (3) w położenie: .

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzyć naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą.

WSKAZÓWKA! Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Urządzenie oczyścić dokładnie po każdym użyciu.
- Oczyścić płytkę chroniącą laser (5) słabym strumieniem powietrza lub miękką ściereczką. Na wywieść zbyt mocnego nacisku, aby nie uszkodzić powierzchni!
- Powierzchnię urządzenia czyścić miękką szczotką, pędzlem lub ściereczką.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- poza zasięgiem dzieci

Wskazówki

- W przypadku nieużywania produktu przez dłuższy czas należy wyjąć baterie.

Utylizacja /ochrona środowiska



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów. W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,

- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.



Baterie utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddać do punktu zbiórki starych baterii, skąd zostaną przekazane do ponownego przetworzenia w sposób przyjazny dla środowiska. O szczegóły należy pytać w lokalnym zakładzie gospodarki odpadami lub w naszym Centrum Serwisowym.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Objaw	Możliwa przyczyna	Działanie
Funkcja automatycznej niwelacji nie działa	System automatycznej niwelacji nie może się swobodnie kołysać, urządzenie nie jest wyrównane dostatecznie równolegle do podłoża	Ustawić urządzenie równolegle do podłoża
Urządzenie nie uruchamia się	Bateria rozładowana	<i>Wkładanie akumulatorów, s. 106</i>

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,
Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisem-

nego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas,

przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany. Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Pojemność akumulatora) lub uszkodzeń części delikatnych. Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzega się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku niezgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 479091_2410) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem parkside-diy.com w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, eks-

presowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 479091_2410 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, które nie podlegają gwarancji, należy się zwracać

do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.

Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przesyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.

- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center



Serwis Polska

Tel.: 00800 4912069

Formularz kontaktowy na *parkside-diy.com*

IAN 479091_2410

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawiają się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 111*

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
	Statyw	91120039

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Laser krzyżowy**

Model: **PKLL 3 A1**

Numer serii: 000001-218600

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NIEMCY

25.04.2025

Christian Frank

Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Indholdsfortegnelse

Indledning	113
Formålsbestemt anvendelse...	113
Leverede dele/tilbehør.....	114
Oversigt.....	114
Funktionsbeskrivelse.....	114
Tekniske data.....	114
Sikkerhedsanvisninger	114
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	114
Billedtegn og symboler.....	115
Almindelige sikkerhedsanvisninger.....	115
Forberedelse	116
Betjeningsselementer.....	116
Isætning af batterier.....	116
Arbejde med stativ.....	116
Justering af stativ.....	117
Drift	117
Arbejde med nivelleringsautomatik.....	117
Arbejde uden nivelleringsautomatik.....	117
Transport	117
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	117
Rengøring.....	118
Vedligeholdelse.....	118
Opbevaring.....	118
Bortskaffelse/ miljøbeskyttelse	118
Fejlsøgning	119
Service	119
Garanti.....	119
Reparationsservice.....	120
Service-Center.....	121
Importør.....	121
Reserve dele og tilbehør	121

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæring	122
Eksploderet tegning	126

Indledning

Tillykke med købet af din nye krydslaser (herefter apparatet eller el-værktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et førsteklasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredje part.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Projektion af lodrette og vandrette linjer

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller

deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening.

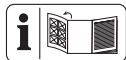
Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaft emballagen korrekt.

- Krydslinjelaser
- Stativ
- 2x TRONIC Alkaline-batteri (1,5 V; AA/LR06)
- oversættelse af den originale brugsanvisning

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 tænd-/sluk-knap
- 2 Batterirum
- 3 låseanordning til nivellering
- 4 indvendigt gevind
- 5 Laser
- 6 Skrue
- 7 håndsving
- 8 snaplukning
- 9 ben
- 10 låseskrue

Funktionsbeskrivelse

I det følgende beskrives betjeningsdelens funktion.

Tekniske data

Krydslinjelaser	PKLL 3 A1
Mærkespænding <i>U</i>	3 V = (2x1,5 V AA)
arbejdsområde	40 m
Vægt (uden stativ)	260 g
selvsnivelleringsområde	± 3 °
nivelleringsnøjagtighed ...	± 0.5 mm/m
nivelleringsstid	≈ 4s
Laser	
- bølgelængde	515 nm
- laserklasse	2
- Lasereffekt	<1 mW
Temperatur	
- Opbevaring	-30 - 60 °C
- Drift	-10 - 50 °C
BEMÆRK! Arbejdsområdet kan blive begrænset af omgivelsesbetingelserne (f.eks. skarpt lys).	

Sikkerhedsanvisninger

Dette afsnit beskriver de grundlæggende sikkerhedsanvisninger ved brug af apparatet.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

⚠ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

⚠ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette re-

sulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Læs betjeningsvejledningen



OBS! Laserstråling. Se ikke ind i strålen!

Laser klasse 2



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Billedsymboler i betjeningsvejledningen



OBS!

Almindelige sikkerhedsanvisninger

- Vær opmærksom på anvisningerne til betjening, rengøring, opbevaring og bortskaffelse i betjeningsvejledningen.
- Hold børn på afstand af apparatet.
- Kontrollér apparatet før hver brug. Få et beskadiget apparat repareret. Anvend ikke et beskadiget apparat.
- Sluk for apparatet, hvis du ikke bruger det. Lad ikke apparatet være uden opsyn.
- Hold apparatet på afstand af medicinsk udstyr, magnetiske data-

bærere og apparater som er magnetisk følsomme.

- Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.

Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.

- Lad ikke apparatet være uden opsyn under brugen.
- Børn må ikke lege med emballagen. Børn kan blive viklet ind i det og blive kvalt.

Sikkerhedsanvisninger til håndtering af laseren

- Obs: Laserstråling Kig ikke ind i strålen, Laserklasse 2
- Ret ikke laseren mod reflekterende overflader.
- Forsigtig! Hvis andre end de her angivne betjenings- eller justeringsanordninger benyttes, eller andre fremgangsmåder udføres, kan der opstå en farlig strålingseksposition.

Sikkerhedsanvisninger til batterier

Under normale driftsforhold udgør et hermetisk lukket batteri ingen fare. Et batteri kan være farligt i følgende tilfælde:

FARE! Livsfare på grund af indtagelse! Børn holdes på afstand af batterier.

⚠ FORSIGTIG! Eksplosionsfare og fare for ætsninger! Overhold følgende ved håndtering af batterier:

- Åbn eller beskadig aldrig batterier.
- Prøv aldrig på at oplade ikke-genopladelige batterier.
- Udsæt aldrig batterier for varmekilder, ild eller direkte sollys.
- Kortslut aldrig batterier.
- Bland aldrig brugte og nye batterier i et apparat.
- Vær opmærksom på den rigtige polaritet ved isætning af batterierne.
- Tag omgående utætte batteriet ud af batterirummet.

⚠ ADVARSEL! Fare for ætsninger og forgiftning pga. batterisyre! Hvis **giftige** og **ætsende** batterisyre lækker:

- **Efter øjenkontakt:** Skyl øjnene grundigt i 30 minutter under rindende vand. Kontakt omgående en læge.
- **Efter hudkontakt:** Tag det forurenede tøj af og skyl huden i mindst 15 minutter med rindende vand. Kontakt en læge, hvis hudirritationer, skader eller smerter varer ved.
- **Efter indånding:** Gå ud i den friske luft, hvis du har vejtrækningsproblemer. Kontakt en læge, hvis vejtrækningsproblemerne varer ved.
- **Efter indtagelse:** Fremprovokér ikke opkastning. Hvis den tilskadekomne er ved bevidsthed, skal vedkommende skylle munden og den omkringliggende hud

med vand i mindst 15 minutter. Opsøg straks en læge. Kontakt omgående en læge.

Forberedelse

Betjeningslementer

Gør dig fortrolig med betjeningslementerne, inden du bruger apparatet.

tænd-/sluk-knap (1)

- Tænd: Tryk
- Sluk: Tryk

låseanordning til nivellering (3)

Symbol	Funktion
	Nivelleringsautomatikken er tændt
	Nivellerautomatikken er slukket

Isætning af batterier

Bemærk

- Vær opmærksom på, at indsætte batterierne i batterirummet i forhold til afbildningen.
- Ved lav opladning af batteriet blinker tænd-/sluk-knappen (1) rødt.

Fremgangsmåde

1. Åbn batterirummet (2).
2. Isæt de to batterier (størrelse: AA).
3. Luk batterirummet (2).

Arbejde med stativ

Ved hjælp af stativet kan apparatet positioneres stabilt og justeres i højden.

Skru apparatet på stativet

1. Sæt apparatet med det indvendige gevind (4) på skruen (6) og spænd det håndfast.

⚠ FORSIGTIG! Anvend ikke for meget kraft, for ikke at beskadige apparatet.

Justering af stativ

Opstilling af stativ

1. Træk benene (9) fra hinanden.

Justering af højden, stativben

1. Åbn lukkeanordningerne (8).
2. Justér benene (9) til den ønskede længde.
3. Luk lukkeanordningerne (8).

Indstilling af højden, håndsving

1. Vip håndsvinget (7) opad.
2. Løsn stilleskruen (10).
3. Justér stativet til den ønskede højde.
4. Stram stilleskruen igen.

Drift

Arbejde med nivelleringsautomatik

Bemærk

- **BEMÆRK!** Nivelleringen er afsluttet, når laserlinjerne ikke bevæger sig mere.
- **⚠ FORSIGTIG!** Ved rystelser nivellerer laseren automatisk, vent indtil laserlinjerne ikke bevæger sig mere.

Tænd

1. Placer apparatet på en vandret, fast overflade eller fastgør det på et stativ (*Arbejde med stativ, s. 116*).
2. Skub nivelleringslåsen (3) i position: .

Tænd-/sluk-knappen (1) lyser:

- **grøn:** Hvis en automatisk nivellerings er muligt.
- **rød:** Hvis en automatisk nivellerings ikke er muligt.
Laserlinjerne blinker.

Sluk

1. Skub nivelleringslåsen (3) i position: .

Arbejde uden nivelleringsautomatik

Tænd

⚠ FORSIGTIG! Ved arbejde uden nivelleringsautomatik, lyser tænd-/sluk-knappen (1) permanent. De afbildede laserlinjer er ikke nivelleret.

1. Skub nivelleringslåsen (3) i position: .
2. Tryk på tænd-/sluk-knappen (1).
De afbildede laserlinjer blinker i intervaller.

Sluk

1. Tryk på tænd-/sluk-knappen (1).

Transport

Anvisninger til transport af produktet:

- Sluk for apparatet.
- Skub nivelleringslåsen (3) i position: .

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød!
 Sprøjt aldrig vand på apparatet.
BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Rengør apparatet grundigt efter hver brug.
- Rengør glasset som beskytter laseren (5) med en svag luftstrøm eller en blød klud. Tryk ikke for hårdt, for ikke at beskadige overfladen!
- Rengør overfladen af apparatet med en blød børste, pensel eller en klud.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- uden for børns rækkevidde

Bemærk

- Hvis du ikke skal bruge apparatet i en længere periode, skal batterierne tages ud.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolet med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produkternes levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.



Bortskaf batterier efter de lokale bestemmelser. Aflever batterier på et indsamlingssted, hvor de sendes til miljørigtig genanvendelse. Rådfør dig med dit lokale renovationsselskab eller vores servicecenter.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Symptom	Mulig årsag	Foranstaltning
Apparat starter ikke	Afladning af batteri	<i>Isætning af batterier, s. 116</i>
Nivellerautomatikken fungerer ikke	Nivellerautomatikken kan ikke svinge frit, apparatet er ikke justeret parallelt med gulvet	Justér apparatet parallelt med gulvet

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriktionsfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelser. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelser gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. batterikapacitet) eller for beskadigelse af skrøbelige dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervsmæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varenummeret (f.eks. IAN 479091_2410) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravering på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedestående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-diy.com* under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.
- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores ser-

vice-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 479091_2410 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationsservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er om-**

fattet af garantien . Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat ren-gjort og med en beskrivelse af de-fekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpak-ker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.
- Vi bortskaffer dine indsendte, de-fekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark

Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parkside-diy.com
IAN 479091_2410

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservedele og tilbehør

Reservedele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der op-står problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 121

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
	Stativ	91120039

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Krydslinjelaser**

Model: **PKLL 3 A1**

Serienummer: 000001-218600

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

**EN 61010-1:2010/A1:2019 • EN 60825-1:2014/A11:2021
EN IEC 61326-1:2021 • EN 50689:2021 • EN IEC 63000:2018**

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:

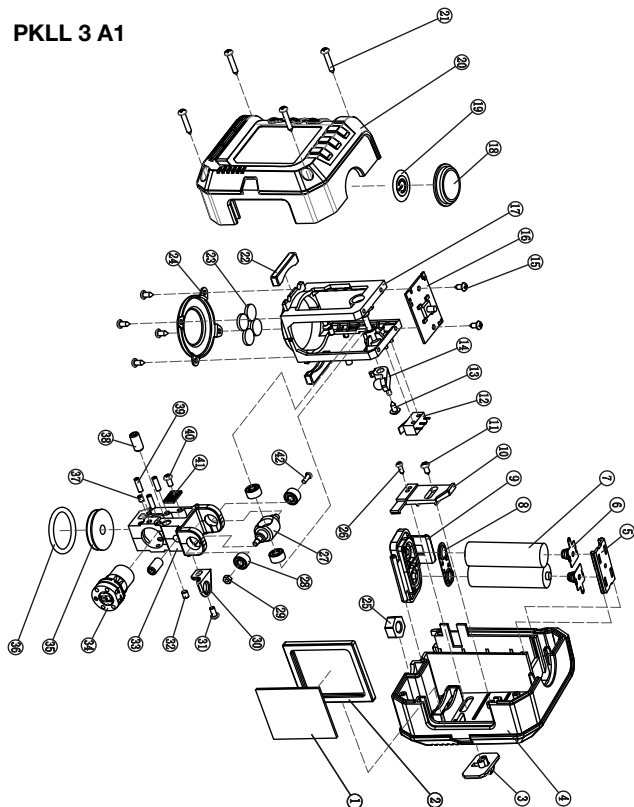


Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
25.04.2025

Christian Frank
Repræsentant for dokumentation

Explosionszeichnung • Exploded view • Vue éclatée • Vista esplosa
 • Vista explosionada • Explosietekening • Eksploderet tegning
 • Robbantott ábra • Widok rozłożony • Rozłożený pohľad • Rozložný
 pohľad

PKLL 3 A1



informativ • informative • informatif • informatief • informativo • informatív
 • informacyjny • informační • informatívny



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Last Information • Version des informations • Versione delle informazioni • Estado de las informaciones • Stand van de informatie • Tilstand af information • Információk állása • Stan informacji • Stav informací • Stav informácií: 02/2025

Ident.-No.: 71001216022025-8



IAN 479091_2410

8